Amigoe

00STE JAARGANG — NO.: 252

MAANDAG 31 OKTOBER 1983

JAN DE RUYTER
...beste met Panam...

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

...ARA — Bij een aardbeving ...morgen in de oostelijke pro... Erzurum in Turkije zijn hon... mensen om het leven geko... provincie ligt 700 km van ... Omdat de verbindingen ver... werden, was de situatie aan... ijk onduidelijk. De mogelijk... staat dat het dodental tot dui... l opklimmen. De beving deed ...r op de Richterschaal doors... 6. Door de vele aardverschui... na de beving werd het red... erk erg belemmerd. Veel dor... onbereikbaar.

******

...DEHLI — In het grensge... ...sen Afghanistan en Pakistan ...gmorgen ook een aardbeving ...teerd, welke een kracht had op de schaal van Richter. Er is ...kend over slachtoffers. De Af... autoriteiten deden, zoals Rusland ook gebruikelijk is, ...gen toe over de natuurramp.

******

...E — Paus Johannes Paulus II ...brieven aan de wereldleiders ...ov (SU) en Reagan (VS) een gedaan het kernwapenover... Genève niet af te breken. De ...e spanningen en conflicten ...alleen door overleg worden ...st, aldus de paus in een toe... tot de bisschoppensynode ...erzoening en Boete, welke ten ...is. Een paar dagen eerder ...de synodevaders zich met ...dschap van de Hoop tot de we...

******

...HINGTON — VS-president ...heeft zich in zijn wekelijkse ...atje kritisch uitgelaten over ...nte kernwapen-voorstellen ...dorpov. Hij zegde toe dat zij in ...e zullen worden bestudeerd. ...pov bood aan het aantal SS-20-...en in Europa te verminderen ...0, voor een evenwicht met de ...achten in Frankrijk en Enge...

******

...PENHAGEN — In 12 Westeu... steden is in het voorbije wee... gedemonstreerd voor de vre... ...arbij in totaal drie miljoen ...n op de been kwamen. Onder ...in Denemarken en de Bondsre... ...k. In West-Duitsland kwamen ...schillende steden 1,3 miljoen ...n in actie. In Rome waren dat ....000 volgens de politie en vol... de organisatoren een miljoen. ...n Lissabon is betoogd.

******

...N HAAG — Volgens de officiële ...ing namen in Den Haag een ...miljoen mensen aan de vredes... ...stratie deel. Er deden zich na... geen incidenten voor. Pre... Lubbers ziet in de demonstratie ...imulans om de wapenwedloop ...en. De andere regeringspartij, ...probeerde de betoging te baga... ...ren. Er wordt nu gedacht aan ...olkspetitionnement (handteke... ...nactie) als volgende stap.

******

...ROET / GENEVE — Libanon ...t gespannen af op de Nationale ...eningsconferentie welke vrede brengen en ook enige nationale ...eid. President Gemayel heeft ...d de opening ervan bij te wonen, zich daarna terug te trekken ...partijen de vrije hand te geven ...t zoeken naar een oplossing. ...rtussen heeft Israël Gemayel ...arschuwd niet toe te geven aan ...che druk. Opzegging van het ...rag tussen Libanon en Israël troepen-terugtrekking heeft ...ige consequenties, zei Tel Aviv.

******

...GIERS — Marokko is bezig met ...grote operatie in de westelijke ...ra, waarbij fel wordt gevochten troepen van het Polisario-front. ...men 18.000 militairen aan deel.

******

...URBAN — Bij een confrontatie ...n studenten van de zwarte uni... ...teit in Durban, Zuid-Afrika, en ...angers van een politieke Zulu... ...zijn 4 studenten omgekomen. ...elen ook 13 zwaargewonden en 90 lichtgewonden. De Zulu... ...had een vergadering gehouden ...el daarna de studenten aan.

******

...USAKA — Kaunda (59jr.) is her... ...n als president, zoals werd ver... ...t, bij de algemene éénpartij... ...iezingen in Zambia. Hij kreeg ...% der stemmen.

******

...TANBUL — Twee populaire ...ten in Turkije zijn door het leger ...r onbepaalde tijd verboden. ...rschijnlijk omdat men te weinig ...acht aan door het leger belang... geachte feiten had besteed.

******

...UENOS AIRES — De staat van ...g is bij de verkiezingen in Argen... afgeschaft. Hij werd 6 novem... ...74 afgekondigd door presidente ...ela Perón om het geweld de kop drukken.

******

POLITIEKE REUZEZWAAI VAN BOUTERSE

Weer gesprekken met ''oude'' partijen

Pro-Cuba aanhangers in Suriname opgepakt

PARAMARIBO, WILLEMSTAD — Sedert eind vorige week is leger-leider Bouterse bezig actie te ondernemen om de invloed van alle pro-Cubaanse elementen te elimineren. Tot zaterdag waren vijftien prominente leden van de op Cuba gerichte Revolutionaire Volkspartij gearresteerd en ingesloten.

De verrassende stap van Bouterse om de voornaamste leden van de Cubaanse diplomatieke missie in Paramaribo te sommeren binnen zes dagen het land te verlaten, is daarom welowerwogen en gemeend. Hiermee is er ook een eind gekomen aan wat tot nog toe ten ontrechte werd aangeduid als de "revolutie". Die onttrok namelijk zijn basis aan het Cubaans - Russische socialisme.

Het is nog te vroeg te zeggen welke richting Suriname nu door zijn militaire machthebber zal worden opgestuwd. Maar het is een feit, dat een nieuwe weg is ingeslagen, die compleet heeft gebroken met wat er tot nog toe werd gepropageerd.

De gebeurtenissen op Grenada zijn uiteraard van directe invloed geweest op de beslissing van Bouterse de Cubaanse invloed in te dammen. De moord op Maurice Bishop (een erg goede vriend van Bouterse) door pro-Cubaanse figuren op het eiland, moet Bouterse hebben doen inzien, dat ook zijn leven in gevaar was. De Revolutionaire **Volkspartij, die vanaf het prille begin met Bouterse meedoet,** had sterke banden met Cuba en met de in Paramaribo gestationeerde Cubanen.

Enige maanden geleden ontsloeg Bouterse al de sterk tegen Havana aanleunende, linkse minister Sital. De gebeurtenissen op Grenada verhaastten Bouterse's besluit met de Cubanen te breken.

Het is overigens gebleken, dat de Cuba-invloed in Suriname veel sterker en groter was dan werd vermoed. Volgens officieel, in Paramaribo bekendgemaakte berichten telt de Cubaanse ambassade ongeveer dertig leden, een enorm aantal om een zo klein land als Suriname te "bedienen" en er de Cubaanse belangen te behartigen." Daarnaast zijn er nog meer dan tachtig andere Cubanen, die als "technici" in Suriname zitten. De ambassadeleden moeten uiterlijk vandaag Suriname verlaten hebben, in totaal zo een 25 personen. De ambassade wordt verlaagd tot een kantoor voor een zaakwaarnemer, die - naar Bouterse besliste - maar vier personeelsleden mag tellen. De ruim tachtig Cubaanse "technici"hebben iets meer tijd gekregen om weg te gaan. De **meesten zullen echter samen** met het ambassade-personeel vertrekken.

Voor Havana betekent Bouterse's beslissing een zware politieke nederlaag, de grootste die Fidel Castro in dit opzicht heeft moeten ondergaan.

De pogingen tot brandstichting van het enige, nog functionerende en onder strikte controle staande overheidsstation in Suriname, Radio SRS, en de aanslagen op nog twee andere overheidsgebouwen, worden door de legerleiding in verband gebracht met de onvrede, die in er lokale, linkse kringen heerst over Bouterse's besluit de Cubanen een halt toe te roepen. De Revolutionaire Volkspartij (RVP), een kleine groepering die heel sterk aan Havana is gelieerd, werd toen het doelwit van Bouterse's anti-Cuba actie. Vrijwel de hele top van de RVP werd opgepakt en ingesloten. Onder de aangehoudenen bevindt zich ook Michael Naarendorp, de leider van **de RVP.**

Bouterse lijkt werkelijk aan een politieke reuzezwaai bezig te zijn. Hij is besprekingen begonnen met de "oude"politieke partijen, ie door hem altijd zijn betiteld als " kapitalistisch en in strijd handelend met het algemeen volksbelang." Reeds heeft Bouterse gesprekken op gang gebracht met de PNR (Partij Nationalistische Republiek) van mr. Eddy Bruma. Die gesprekken lijken een voor Bouterse gunstige wending te nemen. De PNR wil namelijk participeren in een nieuw te vormen regering, waarvan de nu aan de macht zijnde PALU geen deel meer zal uitmaken. Maar de PNR telt slechts een heel geringe aanhang, die van weinig reële betekenis is. Daarom probeert Bouterse zich te verzekeren van de steun van de twee giganten in de Surinaamse politiek, de NPS van oud-premier Henk Arron en de VHP van de Hindostaanse leider mr. Lachmon. Beide partijen blijven echter bij hun eis dat hun eventuele deelname aan een nieuw te vormen regering gepaard moet gaan met garanties voor een terugkeer naar een democratisch bewind.

Bouterse is van plan op 25 november, wanneer de achtste verjaardag van de onafhankelijkheid wordt gevierd, een nieuwe politieke partij op te richten, waarin alle stromingen zijn vertegenwoordigd. De partij moet de enige in Suriname worden. Maar zonder de medewerking van NPS en VHP blijft hij in een isolement, dat de laatste dagen sterk is vergroot door zijn oorlogsverklaring aan de RVP.

In Washington heeft de Amerikaanse regering bekend gemaakt "met instemming kennis te hebben genomen van de aanwijzingen, dat de Surinaamse regering een evenwichtiger buitenlands beleid wil gaan voeren." Een woordvoerder van het State Department zei:"Wij juichen deze ontwikkeling toe en zijn bereid de relaties met Suriname te verbeteren, als er vooruitgang wordt geboekt op de twee terreinen waarover wij bezorgdheid hadden uitgedrukt, namelijk dat van de mensenrechten en wijziging van de anti-Cuba-lijn." De woordvoerder wees er echter met nadruk op nog geen aanwijzingen te hebben, dat Suriname heeft besloten tot een fundamentele wijziging van de betrekkingen met Cuba.

Satelliet komt neer in Colombia

BOGOTA — Voor het eerst is een satelliet, die in een baan in de ruimte draaide, op aarde neergestort. Dat geschiedde in oost-Colombia. De satelliet kwam in onbewoond gebied neer. Plaatselijke geleerden zijn een onderzoek gestart.

Het is nog niet bekend of het hier een Russische of Amerikaanse satelliet betreft. Het ruimte - voorwerp weegt 45 kilo en heeft diverse antennes, waarvan bij de val een aantal is beschadigd. Voor de rest is de satelliet intact gebleven.

Venezuela beëindigt akkoord met Suriname

Geen verbinding meer Paramaribo — Antillen

WILLEMSTAD — Vanaf zaterdag is er geen mogelijkheid meer om vanuit de Antillen via Caracas te vliegen naar Suriname. In omgekeerde richting is de verbinding uiteraard ook verbroken. Deze situatie is ontstaan, doordat de Surinaamse autoriteiten de VIASA hebben geweigerd landingsvergunning te verstrekken voor de vluchten op en vanuit Suriname, in samenwerking met de KLM. De Venezolaanse luchtvaart - autoriteiten besloten daarom aan het einde van de vorige week, de aan de SLM verstrekte landingsrechten op Caracas in te trekken. Zaterdag had vanuit Curacao de laatste LAV-vlucht via Caracas naar Paramaribo plaats.

Locale luchtvaart - autoriteiten merkten op, dat Suriname door de opzegging van het luchtvaart - verdrag met Nederland (hetgeen de basis is van de huidige problemen) zichzelf ernstig heeft geisoleerd. De SLM kan het Caribisch gebied niet meer bedienen, doordat in de regio nu nog alleen maar op Haiti en Miami wordt gevolgen. Een vlucht vanuit Paramaribo naar Curacao of Trinidad, moet dus gaan via Haiti of Miami. In beide gevallen betekent dit groot tijdverlies en een aanzienlijke verhoging van de vliegkosten.

Maar ook wat de Noord-Atlantische route betreft, heeft Suriname zich ernstig in de nesten gewerkt. De vluchten, die de SLM in samenwerking met British Caledonian via Londen zou uitvoeren tussen Schiphol en Paramaribo, zijn ernstig gekortwiekt door de weigering van de Nederlandse autoriteiten Caledonian toestemming te geven met grote DC-10 toestellen tussen Schiphol en Londen te vliegen. Deze route moet nu dus door Caledonian worden onderhouden met veel kleinere BAC-111 toestellen. Het oponthoud, dat SLM-reizigers daardoor in Londen zullen oplopen, zal ettelijke uren bedragen. Voor zowel Caledonian als SLM wordt de samenwerking hierdoor financieel onaantrekkelijk. Naar onofficieel is vernomen, bekijkt de SLM de mogelijkheid op Brussel te vliegen.

Intussen is vandaag in Nederland bekend gemaakt, dat de KLM heeft besloten de vluchten op en vanuit Suriname, die samen met VIASA via Caracas zouden worden uitgevoerd, definitief af te gelasten.

De ALM-directie in Willemstad heeft besloten het ALM-kantoor in Paramaribo met ingang van morgen, 1 november, te sluiten. Er bestaat namelijk geen uitzicht op een regeling van het luchtvaart-conflict met de bewindvoerders in Paramaribo. Aan het vijf man tellend personeel van het ALM-kantoor in Paramaribo is ontslag aangezegd. Er is een afvloeiingsregeling getroffen, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften hieromtrent.

STUTTGART — Op het Turkse consulaat in Stuttgart is een bomaanslag gepleegd, welke materiële, maar geen personele gevolgen had. Dit gebeurde door een Turkse oppositiegroep.

Jesse Jackson stelt zich kandidaat

NEW YORK — De zwarte leider Jesse Jackson zal zich kandidaat stellen voor het presidentschap van de Verenigde Staten. De dominee zei gisteren in een interview, dat hij donderdag officieel zijn kandidatuur bekend zal maken.

Jackson zal proberen te worden uitverkozen als kandidaat van de Democratische Partij. Hij lijkt niet de minste kans te maken, omdat zelfs onder de gekleurde bevolking van de Verenigde Staten er bezwaren bestaan tegen zijn optreden, dat lang niet altijd even consequent is.

Gouverneur Grenada:

Eerst regering, dan verkiezingen

ST. GEORGE'S — De gouverneur-generaal van Grenada Paul Scoon heeft vandaag meegedeeld, dat binnen enkele dagen een interim - regering zal worden benoemd, die als voornaamste taak verkiezingen zal moeten voorbereiden voor de vestiging van een democratisch bewind.

De Amerikaanse en Oost-Caraibische invasiemacht is vandaag begonnen met het treffen van maatregelen, waardoor het normale leven kan herbeginnen. Essentiele bedrijven zijn weer opengesteld. Maar in de bergen leveren enkele honderden Cubaanse troepen nog steeds tegenstand.

In het weekeinde hebben invasie - troepen vice-premier Bernard Coard en leger-leider Hudson Austin gevangen genomen. Beiden waren ondergedoken.

De Cubaanse troepen, die bij de invasie zijn gedood en die welke gevangen genomen werden, zullen in Britse vliegtuigen naar Cuba worden overgebracht. Dit zal geschieden onder toezicht van het Internationale Rode Kruis.

Aan Amerikaanse zijde zijn er tot nog toe twaalf mariniers gesneuveld, een aantal wordt nog vermist.

Verkiezingen in Argentinië

Peronisten lijden verrassend verlies

BUENOS AIRES — De 56-jarige leider van de Radicale Partij, Raul Alfonsin, wordt de verrassende winnaar van de verkiezingen, die gisteren in Argentinië plaats hadden. Deze verkiezingen moeten de weg effenen voor de vestiging van een burger-bewind na tien jaar van militaire dictatuur, die het land op de rand van de economische afgrond bracht en intern een grote verdeeldheid binnen de Argentijnse natie deed ontstaan.

Alfonsin had in de loop van vandaag, toen al meer dan de helft van de stemmen was geteld, een vrijwel niet in te halen voorsprong op zijn voornaamste tegenstander, de Peronistische leider Italo Luder. Het lijkt er ook op, dat de Radicale Partij een absolute meerderheid zal behalen in het parlement.

De verrassende stembus - -uitslag betekent, dat in de geschiedenis van Argentinië een nieuwe fase is ingetreden en is afgebroken met het "Peronismo", dat het politieke klimaat in het land zo lang en zo indringend heeft beheerst.

De opinie-peilingen hadden een nek-aan-nek race voorspeld, met een licht voordeel voor de Peronisten. Maar na het tellen van meer dan 50 procent van de stemmen was de uitgebrachte stem - verhouding 55 tegen 37 procent in het voordeel van de Radicalen.

Bij de laatste verkiezingen in 1973 hadden de Peronisten een gevoelige nederlaag aan de Radicalen toegebracht: 62 tegen 23 procent.

Toen het allengs zekerder werd, dat de Radicalen de overwinning zouden boeken, ontstonden in de straten van Buenos Aires vechtpartijen tussen aanhangers van deze twee grote politieke groeperingen. Tienduizenden Radicalen vierden de overwinning.

Raul Alfosin, een 57-jarige advocaat, is de zoon van een Spaanse immigrant. Hij is een beroeps - politicus, die al op 24 - jarige leeftijd partij - voorzitter was in zijn stad. Hij maakt vooral indruk op de jongere kiezers en spreekt de vrouwen ook sterk aan. Zijn overwinning is daarom vooral te danken aan deze twee groepen mensen, vooral aan de jongeren, van wie er vier miljoen (op een totaal van bijna 18 miljoen kiezers) voor het eerst naar de stembus gingen.

Alfonsin behoort tot de gematigde linker - vleugel van de Radicale Partij.

De kranten waren vandaag opgetogen over de hernieuwde introductie van de democratie. Krantenkoppen spraken van "Einde van de nachtmerrie" en "De begrafenis van het militair bewind".

Het wordt overigens een moeilijke regeer - periode voor de Radicalen. "De Peronisten zullen hen geen rust gunnen" aldus een veelgehoorde mening. Maar vooral zijn de economische problemen enorm en moeilijk op te lossen. De buitenlandse schuld bedragt 3.000 miljoen dollar.

Maar vooral zal, nu de gehate militairen zich in de kazernes hebben teruggetrokken, vanuit het volk worden gevraagd wat er precies is gebeurd met de bijna 30.000 "vermisten", allemaal mensen die zeer waarschijnlijk door het militaire bewind om het leven zijn gebracht. Er bestaat de vrij unanieme stelling - name, dat de kwestie van de "vermisten" eerst tot de bodem zal moeten worden uitgezocht. "Pas dan kan de natie met haar eigen geweten verder leven", zo verklaarden diverse vooraanstaande personen vandaag.

De chaos, die het leger heeft achtergelaten en de - ook als gevolg vasn het militair bewind - bestaande verdeeldheid tussen grote groepen van Argentijnen maakt, dat de nieuwe regering het bijoznder moeilijk zal krijgen. Waarnemers voorspellen haar daarom geen lang leven.

Belangrijk is evenwel, dat met de verkiezingen van gisteren, de democratie in Argentinië is teruggekeerd. Een groot land op dit continent heeft zijn vrijheid herwonnen.

WILLEMSTAD— Bij landhuis Brievengat werd gisteren een geslaagde "open house" gehouden. Van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags was het landhuis open voor het publiek, terwijl muziek- en dansgroepen optraden. Daarnaast waren er andere bezienswaardigheden zoals een klei- boetseerder die zijn kunsten vertoonde en een waarzegster. Deze twee dames werden door de Amigoe-fotograaf verrast bij het verlaten van de tent van de waarzegster. Te oordelen naar de grote "smile" op hun gezichten ziet de toekomst er voor hen zeker rooskleurig uit.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7,30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bettina, tel.: 77373.

***

DIVERSEN
FILMLIGA: 20.30 uur algemene ledenvergadering - BC Janwé.

HALLOWEENFEEST: 20.30 uur Las Palmas hotel.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chiquito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/o supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West naast Esperamos.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan v.. Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Reggedy Man* (actiefilm, Egnels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Tele-match; 17.30 Teen Tips; 18.00 Tele-Enfasis; 18.45 Telenovelá: Ronda de Piedra; 19.30 360 Degrees view of the world; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 60 Minutes; 22.00 Dept. Cultuur & Opvoeding; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Stuif es In; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Big Movie.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE. Iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openinstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

Klachten bezorging

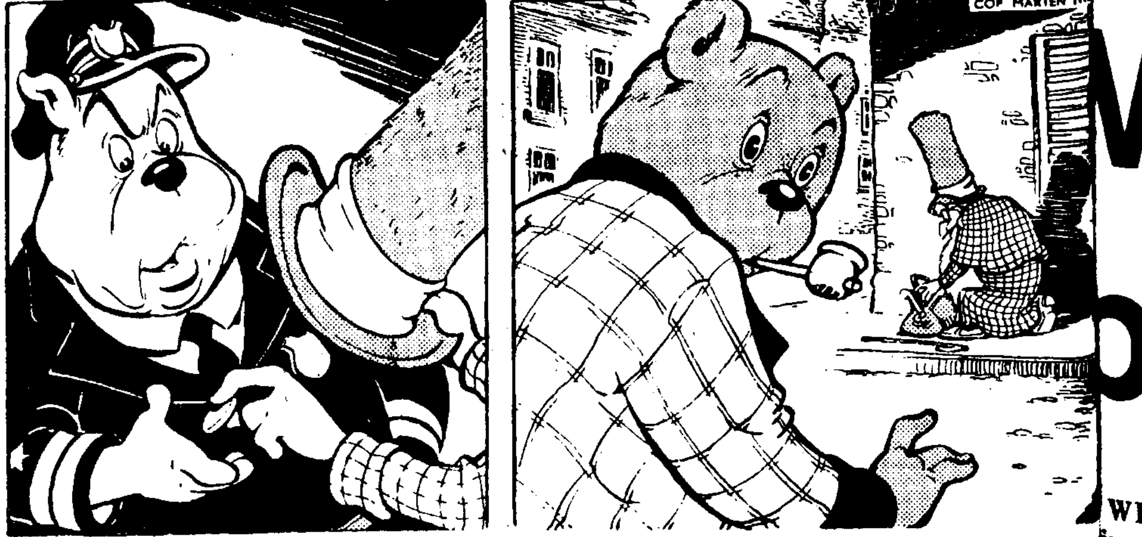
Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Ged. Crestian: geen massaal ontslag bij overheid

KRALENDIJK — Tijdens de vergadering van de eilandsraad heeft de gedeputeerde van financien Franklin Crestian de cijfers op tafel gelegd over de aantallen werknemers die vanaf januari tot half oktober in de gelegenheid werden gesteld tijdelijk werkzaamheden te verrichten voor de overheid. Ged. Crestian bracht naar voren, dat begin januari 235 werknemers in tijdelijke dienst waren of die een contract hadden voor onbepaalde duur. Eind januari was dat aantal gestegen tot 324. Volgens Crestian bleken de cijfers elke maand gewijzigd en bedroegen voor februari 377, voor maart 380, voor april 439 voor mei 346, voor juni 358, voor juli 359, voor augustus 332, voor september 344 en tot oktober tenslotte 343 werknemers. Volgens ged. Crestian is het duidelijk, dat er in ieder geval geen sprake is geweest van massale ontslagen zoals de oppositie naar voren had gebracht. Franklin Crestian bracht eveneens naar voren, dat de overheid niet alleen op personeel trachtte te besparen.

Tom Poes en de kniphoed





2577 — Magister Hocus schuifelde met vlugge, korte passen op commissaris Bulle Bas af en hield hem staande.

"Ah! Een hoge politiebeambte!" kraste hij met een kakelend lachje. "Net wat ik zoek!"

"Waarmee kan ik u helpen?" vroeg de commissaris, die altijd beleefd was tegen vreemdelingen. "Wat zoekt u?"

"Oude waarden", legde de grijsaard uit. "Ik betaal er goed voor. Hebt u iets over te nemen voor een oude koopman?"

"Dat is sterk", zei de hooggeplaatste ambtenaar. "Wij van de politie doen niet in antiquiteiten, daar is ons tractement te schraal voor. Ik dacht, dat iedereen dat wel wist".

"Ik bedoel niet zozeer oudheden", hernam de ander. "Ik heb het oog op iets, dat voor u waarde heeft. Hebt u geen aardige medaille voor een flinke daad? Of een loffelijk getuigschrift — of iets van die kracht?"

"Meneer", zei de politiechef, "mijn waarde ligt in mijn als commissaris te dezer stede!"

Met deze woorden legde hij plechtig de hand op zijn penning en maakte zich gereed om verder te gaan. Doch de oude bliksemsnel de hoed af, drukte hem een gouden de hand en stulpte het hoofddeksel over het waardigheid

Op dat moment trad heer Bommel juist weer uit de nierswinkel, waar hij enkele bestellingen had willen doe toch in de buurt was.

"Vreemd, prevelde hij. "Grootgrut is er niet. Niets vo om zijn zaak alleen te laten, maar och de middenstand meer wat hij geweest is. Het gaat die lieden te goed. Ik z weer eens verder gaan.

Toen viel zijn blik op de oude Hocus Pas, die even verde trottoir knielde.

Medewerking Bopec, Maduro en land

Hutje bij mutje gelegd voor salarisbetaling

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen wist gedeputeerde Monchin Soliana weer te bereiken, dat de werknemers van de overheid en het onderwijzend personeel hun maandelijkse salaris in ontvangst konden nemen. Soliana wist met medewerking van Maduro en Curiels bank van Bonaire en de Bopec de nodige gelden bijeen te krijgen. In de vergadering van de eilandsraad kreeg gedeputeerde Monchin Soliana een "open doekje" voor zijn niet aflatende ijver de overheidswerknemers tevreden te stellen.

Het BC was donderdag reeds bijeen geweest met de eilandsraad om het algemeen financieel beleid van het BC onder de loep te nemen. Van de zijde van de oppositiepartij kwam een waterval van vragen over de berichten die in de (Papiamentstalige) dagbladen waren verschenen over het gevaar dat de overheidssalarissen niet uitbetaald zouden worden.

In de late avonduren van donderdag begon Soliana aan het beantwoorden van de vragen en allereerst haalde de gedeputeerde de financiele problemen bij de salarisbetaling aan. Het bleek dat de overheid al enige dagen bezig was om de benodigde gelden bijeen te krijgen en daarvoor was ook een brief gestuurd aan de Centrale regering.

Eveneens had het BC vergaderd met Statenlid Humphrey Wout en minister Ellis aan wie werd gevraagd om te bemiddelen bij de Landsregering. Op dat moment ontbrak er 600.000 gulden van de anderhalf miljoen die elke maand betaald moeten worden door het BC. De Landsregering kon in dit geval ook niet helpen en het BC trachtte daarom andere wegen te vinden. Dat was dan ook de reden dat er een verzoek uitging aan de Bopec om belasting die pas volgend jaar verschuldigd was, nu reeds te betalen. Bopec legde bij die gelegenheid een bedrag van 285 duizend gulden op tafel. Voorts richtte het BC zich ook tot Maduro en Curiels bank om een krediet van 250 gulden te verlenen zodat de betalingsrol van het BC rond zou zijn. Tenslotte wist ook de Landsregering nog eens 65 duizend gulden aan Loonbelasting over de maand september over te maken aan het BC, waar Bonaire overigens gewoon recht op had.

Ged. Soliana benadrukte wel, dat de maandelijkse betaling iedere keer weer opnieuw een zorg was waar het BC vanaf het moment dat hij gedeputeerde van Financien werd, mee geconfronteerd. Dat was dan tenslotte ook de reden dat ged. Soliana op voorstel van Ramoncito Booi een telegram stuurde aan de Landsregering dat het vermoedelijk ook de maand november weer problemen zou opleveren. Tijdens de vergadering van de eilandsraad schorste wnd gezaghebber Avelino Cicilia de vergadering om van Statenlid Wout te vernemen, dat de Centrale regering niet in staat was om Bonaire financieel te helpen. De regering zelf moest al een lening aangaan bij het eilandgebied Curaçao om aan zijn verplichtingen te voldoen. Het resultaat van ged. Monchin Soliana was dus dubbele vreugde voor de werknemers.

In Miami

Bonaire naar beurs

KRALENDIJK — Eind november zal er in Miami een handelsbeurs gehouden worden, die zeer belangrijk is, omdat er een groot aantal Amerikaanse vertegenwoordigers van het bedrijfsleven aanwezig zal zijn. Omdat deze beurs ook voor Bonaire van belang is, zal een delegatie naar Miami afreizen. De Kamer van Koophandel (KvK) heeft ook een uitnodiging ontvangen om naar Miami te komen. De KvK zal daar gebruik van maken om na te gaan of er Amerikaanse investeerders geintereseerd zijn in Bonaire. Behalve vertegenwoordigers van de Kamer zullen ook enige vertegenwoordigers van de overheid naar Miami reizen. Deze week vertrekt Aubrey Sealy naar Miami als bestuurslid van de KvK om bepaalde voorbereidingen te treffen voor de komende beurs, waar ook een aantal folders over Bonaire uitgedeeld zal worden.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Aan de Amigoe-lezers en adverteerders op Bonaire maken wij hierbij bekend dat de heer Esmeraldo George en mevrouw Carmen Yolanda Muller niet meer bevoegd zijn om op Bonaire abonnementsgelden en advertentierekeningen te innen.

DIRECTIE

Onderdrukt volk zoekt zijn rechten toch

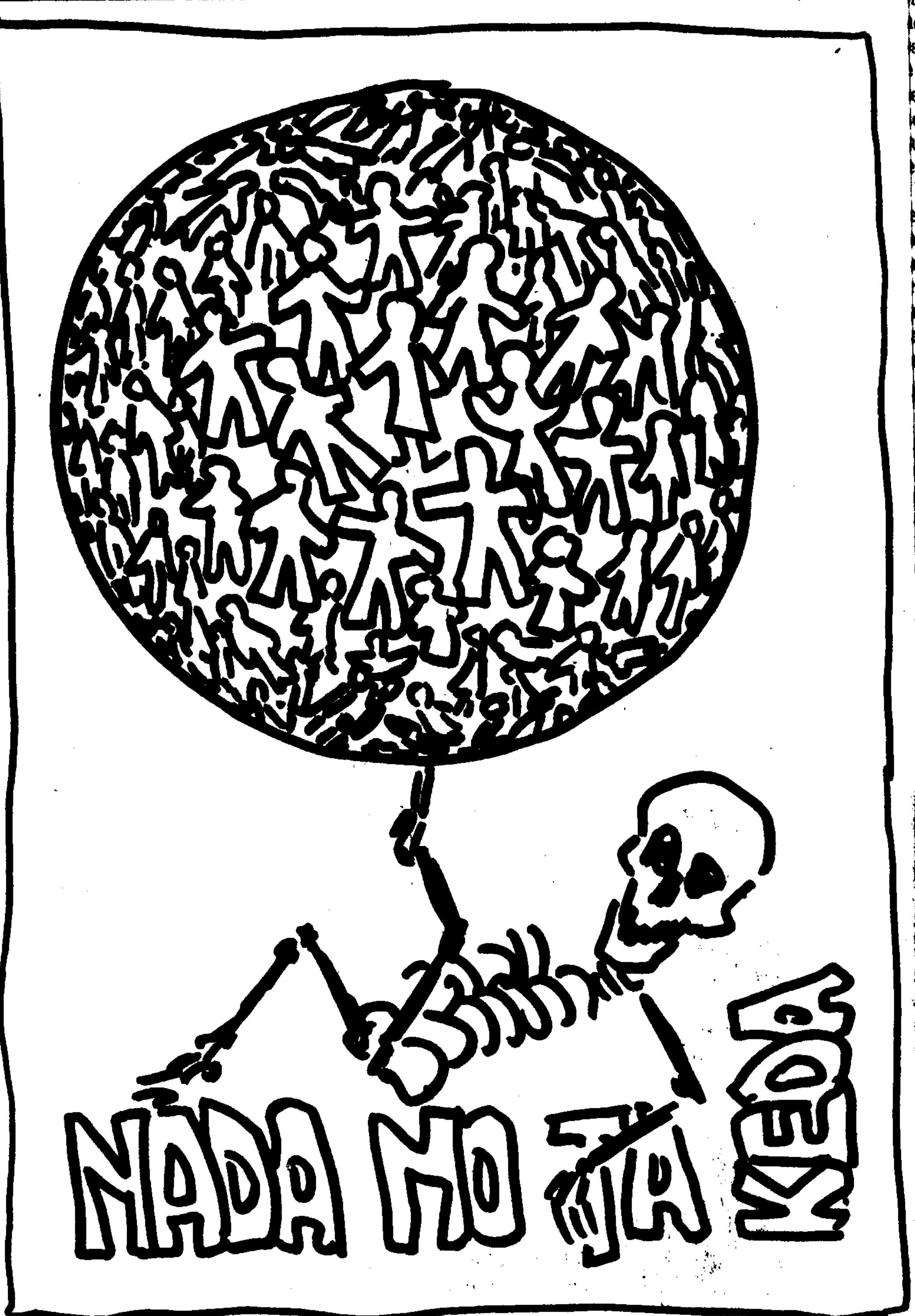
PAN: interventie in Grenada te veroordelen

KRALENDIJK — Ook de politieke partij PAN is opgeschrikt door het bloedvergieten tijdens het omverwerpen van het bewind van Maurice Bishop, waarbij de regeringsleider en zijn ministers het leven verloren. Daarna werd Grenada verrast door een interventie van buitenlandse strijdkrachten, waarbij Amerika een belangrijke rol speelde. PAN heeft zeer veel reacties vernomen op dit besluit van de Amerikaanse president.

PAN gelooft wel dat deze imperialistische interventie veroordeeld dient te worden omdat de vrijheid die gebracht wordt eigenlijk maar weinig inhoud heeft. De vrijheid, aldus PAN, is slechts een reactie tegen het communisme. De Amerikaanse actie is volgens PAN slechts bedoeld om meer greep te krijgen in het Caribische gebied, maar dat het zo ver is gekomen is de schuld van Amerika zelf, dat zo lang al de mensenrechten in dit gebied heeft vergeten. Dan zullen er inderdaad andere alternatieven gezocht worden, aldus PAN en dat vindt men dan in het socialistische om Marxistische systeem, waarbij PAN uiteraard niet de diktatuur bedoelt. De politiek van president Reagan loopt volgens PAN parrallel met die van president Roosevelt van de beginjaren 1900, bekend als de Big Stick policy. Reagan breidt dit systeem echter uit, door de Big Stick te gebruiken, waarbij er rekening mee kan worden gehouden dat Amerika en pr Reagan ook zullen gaan den in Salvador, Nicara Suriname. PAN acht dit geëigende manier, maar wel dat de Caribische lan dege rekening dienen te met de "grote broer". PA elke vorm van onderdruk intimidatie af. Een onde volkt zal op een gegeven m zijn rechten zoeken en de gen daarvan zijn vaak voorspellen.

Cursus Fesska: "Nadenken over wetenschap"

WILLEMSTAD — november/begin dec houdt de Fesska een cur thema "Nadenken over tenschap". De cursus w houden aan de Universit de Nederlandse Antille leiding van porf dr A.G. Melsen, hoogleraar in de geerte, logica en natuur-f aan de R.K. Universiteit v megen en sinds 1954 bu woon hoogleraar aan de niversiteit van Groning cursus duurt zes dagen: 25, 28, 30 november en 2 ber, van acht tot tien avonds. Inschrijfgeld is gulden per persoon; insch is mogelijk aan het kant de Fesska bij de pastorie Santa Famia-kerk op ma woensdag en vrijdag van tot twaalf uur 's morgens telefoonnummer 23413.



prent van Paul Brenneker-kopierecht voorbehouden —— no. 50

[T]OELATING "VREEMDELINGEN" TER DISCUSSIE

Regering wil minder ver gaan

[M]eningsverschil op papier met Staten

WILLEMSTAD- Op schrift bestaat er een ernstig me[n]ingsverschil tussen de centrale regering en de Staten over wijzigingen in de bepalingen voor toelating en uitzetting van [vr]eemdelingen. Dit verschil van opvatting strekt zich echter uit [ov]er een periode van vier jaar, waarin diverse regeringen en ui[te]enlopende samenstellingen van het parlement zitting hebben [g]ehad.

Het was Leo Chance die als mi[ni]ster van Justitie in de nadagen [v]an het kabinet-Rozendal op 4 [a]pril 1979 voorstellen deed voor [ve]randeringen in de bestaande [to]elatingsbepalingen. Zijn be[do]eling was geweest om een [o]missie in eerdere wetsaanpas[si]ngen recht te trekken.

[G]EINTEGREERD

Zo was in 1951 bepaald, als [v]oorbereiding op het Ko[n]inkrijks-Statuut, dat kinderen [ui]t ouders van buitenlanders ook [al]s vreemdelingen golden. Dat [m]aakte dat in sommige gezin[ne]n kinderen die geboren waren [v]óór 27 december 1949 be[ha]ndeld werden als Antillianen [en] zij die daarna geboren werden [al]s vreemdelingen. Deze opsplit[si]ng in gezinnen heeft veel na[ri]gheid bezorgd en werd een poli[tie]k heet hangijzer. Maar on[da]nks mooie beloften van opeen[vo]lgende regeringen, kwam er [pa]s in 1979 een voorstel tot wijzi[gi]ng van de regeling.

Toenmalig minister Chance [va]n Justitie stelde dat de oude [wet] tot onbillijke toestanden [aa]nleiding gaf. Het gaat dan wel [om] gezinnen waarvan de ouders [vr]eemdeling zijn, maar tegelij[ke]rtijd moet erkend worden dat [de] ouders al langere tijd op de [An]tillen wonen, hun bijdrage [aa]n de ontwikkeling van het [la]nd hebben geleverd en zich in [al]le gevallen geïntegreerd heb[be]n in de samenleving. Hun [ki]nderen leven op de Antillen, [vo]elen zich Antilliaan en hebben [me]t het land van geboorte van [hu]n ouders veelal totaal geen [ba]nd.

[A]RBEIDSPROCES

Maar als zij bijvoorbeeld voor [ee]n medische behandeling of [st]udie naar het buitenland ver[tr]ekken, ontmoeten zij proble[me]n bij terugkeer op de Antillen, [om]dat zij dan op papier staan ge[re]gistreerd als vreemdeling. [C]hance wilde nu de mogelijk[he]id openen voor die groep om [ee]n zodanige status te krij[ge]n dat hen niets in de weg ge[le]gd kan worden. Hij stelde [co]ncreet voor om deze van toe[la]ssing te laten zijn op die jonge[re]n die op de Antillen zijn gebo[re]n, weliswaar uit buitenlandse [ou]ders, maar in elk geval tot hun [ze]stiende jaar onafgebroken op [de] Antillen hebben gewoond. In [de] tussentijd mogen zij wel voor [m]edische behandeling of voor [st]udie van de Antillen weg zijn [ge]weest.

Voorwaarde is ook dat betrok[ke]nen binnen zes maanden na [vo]ltooiing van de studie naar de [An]tillen moeten terugkeren om [d]eel te nemen aan het arbeid[sp]roces, of men moet voor een [v]oortgezette opleiding naar el[de]rs vertrekken.

[S]TUDIEBEURS

Een andere discrepantie [w]oest voor hen weggewerkt wor[de]n. Namelijk onder de oude [r]egeling mochten zij helemaal [ni]et werken zonder een werkver[gu]nning. Ook kwamen zij van[we]ge hun feitelijke vreemdelin[ge]nschap niet in aanmerking [v]oor een studiebeurs van Land of [Ei]landgebied. Wat Chance wilde [be]n was om ook deze obstakels [v]oor deze specifieke groep uit de [w]eg te ruimen. Dat daarbij zes[ti]en jaar als de grens is aange[ho]uden heeft te maken met de doorsnee-gevallen waarbij jongeren rond die leeftijd of besluiten tot verdere studie of gaan werken.

Onrechtvaardig achtte de minister het voorts dat iemand die op de Antillen van rechtswege is toegelaten (er geboren is maar uit vreemde ouders stamt of minstens tien jaar onafgebroken op de Antillen woont), die status verliest wanneer die persoon drie jaar lang in het buitenland vertoeft zonder tussendoor terug te komen. Ook daar wilde de minister een bepaling voor opnemen die voorschrift dat dit niet van toepassing is op diegenen die voor een medische behandeling of voor studie zolang zijn weggeweest.

TROUWEN

In mei 1980 behandelden de Staten dit wetsvoorstel. Dat de minister het initiatief had genomen voor aanpassingen van de wet op deze punten werd allerwege toegejuicht. De Staten vonden de regeling, dat iemand zijn "van rechtswege status" niet mag verliezen bij uitlandigheid van de Antillen voor de duur van minstens drie jaar, te nauw. Het kan, aldus de Staten in hun "voorlopig verslag", ook gebeuren dat iemand voor zo'n periode naar het buitenland moet omdat op de Antillen in de baan die hij heeft geen werk voor hem is.

Bij terugkeer vindt hij dan toch de deur gesloten, ondanks dat omstandigheden die niet binnen zijn vermogen liggen hem eerder naar den vreemde hebben gedwongen. "Ook kan het gebeuren dat iemand zich in een vreemd land metterwoon vestigt daar hij iemand uit dat land trouwt, maar na enige jaren met zijn gezin in de Antillen komt wonen". Dat kan volgens de oude, noch volgens de nieuwe regeling en dat stuitte een meerderheid van het parlementaire college volgens de stukken tegen de borst.

IMPLICATIES

De regering bleef echter op zijn stelling staan blijkens de in september dit jaar aan de Staten voorgelegde "Nota naar aanleiding van het Voorlopig Verslag tevens Eindverslag". De regering laat weten het juist inconsequent te achten op de verder strekkende suggestie van de Staten in te gaan. Het treffen van nog meer speciale regelingen wordt niet juist geacht.

Als zij, die zich de "van rechtswege status" hebben verworven, voor langere periode vertrekken en elders werken en zo mogelijk trouwen, mag "worden aangenomen dat zij niet voornemens zijn naar de Antillen terug te keren", stelt de centrale regering. Bovendien valt niet te overzien of er implicaties kunnen zitten voor de al krappe arbeidsmarkt als de opening wijder wordt gemaakt, zoals de Staten voorstellen.

VOORGEKAUWD

Uit de documenten daarover blijkt dat regering en een meerderheid van het parlement met elkaar in de clinch liggen. Op zich hoeft dat nog geen reden voor een kabinets-crisis te zijn. Het gaat namelijk om een periode waarbinnen zich diverse kabinets-wijzigingen hebben voorgedaan en ook de Staten hun samenstelling hebben zien wijzigen. Daardoor had een meerderheid van de Staten op een bepaald moment iets kunnen beweren, terwijl op een later ogenblik de regering daar toch niet aan tegemoet komt omdat die zich op dat moment verzekerd weet van de steun van een meerderheid die de mening van een vorig college niet aanhangt.

Het zal aankomen op de mening van de Staten op het moment van openbare behandeling van deze aangelegenheid. De zaak is nu zover voorgekauwd dat mag worden aangenomen dat hij binnen afzienbare tijd prijkt op de agenda van een openbare Statenvergadering.



WILLEMSTAD— In het weekeinde werd de langverwachte veiling van Spritzer & Fuhrmann gehouden, ten bate van veertien sociale instellingen. Waardevolle en fijne gebruiksartikelen en pronkstukken van porcelein, glas en kristal werden tegen sterk gereduceerde prijzen ingezet, waarna de hoogste bieder uiteindelijk het koopje sloot.

Veilingmeester was Orlando Cuales (rechts) die tussendoor ook nog enkele grapjes verkocht. De veiling wordt het komend weekeinde voortgezet, er is tot dan gelegenheid de te verkopen artikelen te bezichtigen in het Renaissance-gebouw aan de Breedestraat Punda.

Don Martina bij opening MAN-gebouw:

Restauratie Morgenster moet als voorbeeld dienen

WILLEMSTAD- De wijze waarop velen zich hebben verenigd om landhuis Morgenster te restaureren tot hoofdkwartier van de MAN is een bewijs van hoe wij hetzelfde kunnen doen om ons land op te bouwen, aldus partijleider premier Don Martina gisteravond bij de officiële opening van het nieuwe gebouw van de MAN.

Martina vergelijk de reconstructie van het op instorten staande landhuis Morgenster met het ideaal van de MAN om ons land weer op te bouwen. Dezelfde eerlijkheid, begrip en medewerking die bij de reconstructie zijn gehanteerd zijn ook hierbij nodig, zei Martina.

De partijleider van de MAN betreurde het echter "dat niet alle MAN-leden zich hieraan wisten te houden." Hij sprak desondanks het vertrouwen uit dat de MAN de koers niet zou verliezen en haar idealen blijvend zou nastreven.

Met de restauratie van landhuis Morgenster is ook een stukje cultureel Curaçao van de vergankelijkheid gered.

Bij de openingsceremonie, die op typisch Curaçaose wijze werd gevierd waren, behalve bestuur en leden van de MAN, ook aanwezig delegaties van de partijen PNP en DP en vertegenwoordigers van het vakbondswezen en het bedrijfsleven.

Het congres van de MAN is gisteren zelf ook afgesloten, zonder dat er echter een nieuw bestuur is gekozen. Naar vernomen is van het MAN-bestuur, zijn er aan het einde van het partijcongres verschillende resoluties aanvaard die belangrijke wijzigingen inhouden voor wat betreft de toekomstige verkiezing en samenstelling van het partij bestuur.

Het congres besloot aan het huidige bestuur, onder voorzitterschap van Reintje Martina, het mandaat te geven om de veranderingen uit te voeren die aan deze resoluties gebonden zijn. Nadat dit gebeurd is zal omstreeks april volgend jaar, op een mini-congres, een nieuw bestuur worden gekozen volgens de gewijzigde procedures.

Gez. Casseres: geheel volgens beleid

Strengere controle op illegaliteit gaat door

WILLEMSTAD— De inval op illegale nummerverkopers was geheel in het kader van de bestrijding van alles wat illegaal is. Net zoals de laatste tijd een intensievere controle gevoerd wordt op overtreding van verkeersregels, op werknemers en verkoop van goederen op de zwarte markt. Zo verklaarde gezaghebber van Curacao, Ronnie Casseres, vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe.

Deze beslissing is genomen in overeenstemming met de diverse betrokken autoriteiten, zoals de minister van justitie, de procureur generaal en het hof van justitie, maar de uiteindelijke bevoegdheid voor handhaving van de openbare orde is in handen van de gezaghebber. Casseres vindt het dan ook niet correct dat de door hem genomen beslissing anderen in de schoenen geschoven wordt, en dan vooral politici.

Gisteren werden invallen gepleegd in illegale nummerverkoop- kantoren aan de Winston Churchillweg, te Kanga, aan de Bimimasweg en twee kantoren aan de Santa Rosaweg. In totaal werden 33 personen (zowel beheerders, verkopers als kopers), aangehouden. Na verhoor werden allen heengezonden; tegen de beheerders en verkopers is proces verbaal opgemaakt. De politie nam een totaalbedrag van 21.324, 50 gulden in beslag, alsmede 32 Amerikaanse dollar, nummer- verkoopboekjes, mededelingsborden, telmachines en andere kantoorbenodigdheden (onder meer schrijfgerei). De gelden en goederen zijn bij de Griffie van het stadhuis gedeponeerd. De rechter moet beslissen wat ermee gebeurt.

Intussen heeft Carlos Rodriguez, één van de grootste nummerverkopers, beter bekend als "Kabes", alle nummerverkopers en mensen die hieraan hun geld verdienen opgeroepen voor urgente besprekingen "om een oplossing te zoeken". Gezaghebber Casseres beaamde dat voor zover hem bekend Kabes aangewezen is als contactpersoon tussen de regering en de nummerverkopers, in een gesprek met de gedeputeerden Jules Eisden en George Hueck. De urgente oproep van Rodriguez kan inderdaad indirekt verband hebben met de gisteren gepleegde invallen, maar daar kon Casseres geen commentaar op geven. Casseres hield een maand geleden een toespraak waar een beeld gegeven werd van de zich op grote schaal manifesterende illegaliteit, er werd ieders medewerking gevraagd en gewaarschuwd dat de openbare orde gehandhaafd wordt door middel van strengere controles.

Deze aankondiging van de gezaghebber deed toen al veel stof opwaaien. Nu de daad bij het woord gevoegd is, rijzen wederom protesterende stemmen op. Zo verstuurde raadslid Donny Hernandez van de PNP een telegram naar gezaghebber Casseres, met het verzoek om tijdens de "lopende beraadslagingen" over legaliseren van nummerverkoop geen akties te ondernemen. Sterker nog, hij verzoekt onmiddellijke stopzetting van alle akties tegen de illegale nummerverkoop, tijdens die "beraadslagingen".

Ook raadslid Leslie Navarro van de DP reageerde op de razzia met een zevental vragen. Hij wil weten of inderdaad gewerkt wordt aan legaliseren van de nummerverkoop, en dat de belangrijkste implicatie daarbij is het aantal erbij betrokken arbeidsplaatsen. Navarro vraagt of het bestuurscollege weet dat gezaghebber Casseres intussen razzia op nummerkantoors gelast heeft, of het bestuurscollege niet van plan is spoed te zetten achter de werkzaamheden ter legalisering van de nummerverkoop, of al een datum bekend is voor afronding van het legalisatie-proces, of de gezaghebber met dezelfde ferve optreedt tegen andere illegale bezigheden zoals zwarthandel, wedden op paarderennen, en drugsgebruik. Tot slot vraagt Navarro meer informatie over de moorden op Glenn Maria en Joop Kusters, over de roofoverval van 10.000 gulden op mevrouw Agnes Wanga, de roof van meer dan 400.000 gulden aan juwelen bij de Ital Antiyano- juweliers en de tien laatste aanrandingen en inbraken.

Als voorzitter van Hubentut Demokratiko wees Leslie Navarro ook de houding af van de politici die nu "time ball" voor zes maanden vragen om de nummerverkoop te legaliseren. Als een politici een voor de wet strafbaar feit als niet-strafbaar beschouwt, moet hij maar de wet veranderen, vindt Hubentut Demokratiko.

Na afwijzing inleveringsvoorstel

CDM niet meer bereid met VEEM te spreken

WILLEMSTAD — Met de Vereniging van Employees van de Curacaosche Dokmaatschappij, de VEEM, zal niet meer worden gesproken. Deze enigszins dreigend klinkende opmerking maakte vanmorgen CDM-directeur ir. Mario Evertsz tegenover de Amigoe.

De VEEM was van dit standpunt op de hoogte, voegde hij hier aan toe. Voor het overige gaf Evertsz er echter de voorkeur aan geen commentaar te geven op de vrijdag door de VEEM aan de Dok-directie verzonden brief. Hierin lieten de employees weten niet akkoord te kunnen gaan met een inleveringsvoorstel van de directie.

Van twee beschikbare alternatieven gaf de VEEM de voorkeur aan het alternatief waarin een maximale afvloeiing van overtollig personeel en een minimale inlevering werd voorgesteld. De directie en ook de werknemersbond CADMU daarentegen zagen meer heil in het alternatief voor een minimale afvloeiing en een maximale inlevering. Directie en vakbond kwamen hieromtrent vorige week tot een vergelijk. De VEEM evenwel stelde zich op het standpunt dat een maximale inlevering nauwelijks oplossing zou bieden ten aanzien van de problemen die het Dok ondervindt. Zolang er geen uitgebreid reorganisatieplan voor de CDM werd opgesteld, voelde de VEEM bitter weinig voor een dermate hoge inlevering, lieten zij weten.

De Raad van Commissarissen en de directie van de Dokmaatschappij zullen morgen voor een bespreking bijeenkomen. Welke stappen er worden overwogen in verband met de afwijzing van het directievoorstel door de VEEM, kon vandaag President Commissaris van het Dok, mr. A. Torres, niet zeggen. In de morgen te houden vergadering zal daar waarschijnlijk wel over worden gesproken. Indien nodig zouden na de vergadering de directie en de Raad van Commissarissen in een gezamenlijke verklaring hun standpunt en de komende maatregelen, uiteen zetten, liet Torres slechts weten.

Mishandeling op Seru Fortuna

WILLEMSTAD— In de Kaya Airu te Seru Fortuna is een man door een andere mishandeld met vuistslagen en een stuk hout. De mishandeling vond plaats na een woordenwisseling en het slachtoffer vertoonde striemen op zijn rug en blauwe plekken aan het hoofd. Na behandeling in de polikliniek kon hij naar huis. De recherche stelt een zoek-actie in naar de voortvluchtige mishandelaar.

ABVO ook tegen invasie Grenada

WILLEMSTAD- Ook de vakbond ABVO is het niet eens met de invasie van Grenada, onder aanvoering van de Verenigde Staten.

In een communiqué stelt de vakbond dat de invasie van Grenada door strijdkrachten van de VS en van andere landen een schending is van het zelfbeschikkingsrecht van het volk van Grenada.

De ABVO vindt verder dat alle vrij en democratische landen het principe van niet-inmenging als een basisprincipe moeten hanteren en dat het volk van Grenada zo gauw mogelijk de kans moet krijgen om in vrije verkiezingen een eigen regering te kiezen.

WILLEMSTAD— Totaal 59.800 gulden aan schade en vijf gewonden leverde het weekeinde- verkeer op. Er waren 46 aanrijdingen, de meeste op vrijdag, toen 21 aanrijdingen gemeld werden.

Claude Wathey:

Met kabinet geen probleem

ORANJESTAD PHILIPSBURG — "Er bestaan geen problemen tussen mij en de regering-Martina. Dit heb ik premier Martina dan ook in een telegram meegedeeld", aldus Bovenwinden-Statenlid Claude Wathey in een gesprek met de Amigoe.

De heer Wathey wees er wel op het niet eens te zijn met het feit dat gezaghebber Richardson minister werd en daarna weer gezaghebber wordt. "Als iemand een functie wil bekleden dan moet hij, indien nodig, daarvoor ook offers brengen", aldus de heer Wathey, die erop wees dat men op Sint Maarten met het probleem bleef zitten — omdat men niet voldoende en op tijd was gewaarschuwd — om een gezaghebber te zoeken. Waarnemend gezaghebber Reinier van Delden, die als Lands- / Eilandsontvanger prima werk verzet, heeft laten weten dat hij hooguit zes maanden als waarnemend gezaghebber wil optreden. De heer Wathey gaat eind van de week naar Venezuela waar een voor Sint Maarten belangrijke erkenning zal plaatsvinden waarover in dit stadium nog geen nadere gegevens verstrekt konden worden.

Revolverdragers aangehouden

WILLEMSTAD— De dertigjarige H.J. is aangehouden in verband met aflossen van schoten met een vuurwapen. Zondag was hij aanwezig bij een snack, waar weddenspelen plaatsvinden. Er ontstond een ruzie waarbij H.J. schoten in de lucht loste. Het revolver van 22 kaliber en zes scherpe patronen werden in zijn bezit aangetroffen en in beslag genomen. De verdachte is ingesloten. Ook de man N.I. van 43 jaar is aangehouden in verband met bezit van een vuurwapen. Het vuurwapen is in beslag genomen.



WILLEMSTAD — Isadore Clementina Georgiana Simpson, onder familie en vrienden bekend als Daizy, was gisteren honderd jaar oud. Als vertegenwoordiger van de regering van Curacao overhandigde gezaghebber Ronny Casseres haar een geschenk namens de hele gemeenschap.

Newsday over boek en onderwijs:

Wycliffe Smith, Will Johnson horen op literatuurlijst

WILLEMSTAD — ER kan geen excuus gevonden worden dat op de Bovenwindse scholen Will Johnson, Wycliffe Smith of Lasana Sekou niet voorkomen op de lijst van boeken welke de leerlingen moeten lezen als onderdeel van hun vorming. Zo stelt WindWard Islands Newsday in een hoofdartikel vast over het belang van het lezen.

Naar aanleiding van de onlangs op Sint Maarten gehouden Kinderboekenweek gaat het Sintmaartense weekblad Newsday nader in op het belang van het boekenlezen en boeken leren lezen. Het blad wijst er in dit verband op dat onlangs twee boeken op Sint Maarten zijn verschenen van eigen mensen en ook op Sint Maarten gedrukt. De boekindustrie staat op Sint Maarten nog in zijn kinderschoenen, aldus Newsday. Maar juist daarom verdient hij de aandacht van iedereen om te zorgen dat deze tak van bedrijvigheid tot volwassenheid kan komen. Het is nodeloos te zeggen dat er ook op dit gebied zich allerlei problemen voordoen zoals gebrek aan ervaring en het ontbreken van ervaren mensen enz.

Het gaat echter om een belangrijke zaak, aldus Newsday. Een boek is niet alleen een instrument van informatie, maar ook van cultuur. Het is de ruggegraat van de Westerse beschaving. Kan men zich nu een wereld voorstellen zonder boeken? Hoe dan ook, Newsday meent dat heden ten dage kennelijk meer gelezen wordt dan in het verleden het geval was. En dit ondanks de aanwezigheid van radio, tv en de video. Maar hoeveelen van ons hebben het werk gelezen van Frank Martinus, Rosario, Lasana Sekou, Wycliffe Smith, Will Johnson? Het zijn allemaal Antilliaanse schrijvers van belang en sommigen van hen hebben zelfs internationale faam verworven. Dat zij in het Nederlands, Papiamento of het Engels schrijven is niet voldoende reden om hen te negeren, terwijl degenen onder ons die als bezetenen lezen daarvoor slechts cowboyboeken en goedkope liefdesverhalen van buitenlandse makelij verslinden. Het komt er volgens Newsday op neer dat er een gezonde leestraditie opgebouwd moet worden en dat moet beginnen op school. En daarbij moet aan de eigen schrijvers prioriteit worden gegeven, aldus Newsday.

Dit kan echter niet gegarandeerd worden in het huidige leerprogramma, tenzij dit tot de verantwoordelijkheid van het departement van Onderwijs behoort en niet tot die van de verschillende schoolbesturen zoals nu het geval is, aldus Newsday. Ook bestaat er behoefte aan een nieuwe aanpak van het literatuuronderwijs, omdat op het ogenblik literatuur volkomen op de achtergrond wordt geschoven als niet belangrijk. Kort gezegd: Newsday wil uitbreiding van de nationale wetgeving op onderwijsgebied om te verzekeren dat onze kinderen te lezen krijgen, niet wat door een schoolbestuur wordt voorgeschreven, in de samenstelling waarvan de ouders geen inbreng hebben, en ook niet door de leraren die vaak nog niet eens van dit land afkomstig zijn. Een departement van onderwijs dat volledig impotent is ten aanzien van het bepalen van de inhoud van het onderwijs, dat is het schoolprogramma, is een overbodig instituut. Tot zover Newsday.

Raadslid Metry:

Vaste commissies nodig om BC bij te staan

WILLEMSTAD- In een uitgebreid schrijven wijst het DP-raadslid mr Faroe Metry het bestuurscollege van Curaçao op de mogelijkheid commissies in het leven te roepen om het bestuurscollege met advies bij te staan en informeert hij naar het standpunt van het BC in deze.

Volgens mr Metry biedt het gewijzigde reglement van orde van de Eilandsraad, in artikel 41, de mogelijkheid om vaste commissies in te stellen. Hoewel volgens artikel 41 de Eilandsraad die commissies moet instellen, constateert Metry dat het initiatief van de kant van het BC moet komen. Bovendien moet, conform het reglement van orde, een gedeputeerde als voorzitter van de commissies optreden.

Rekeninghoudende met de moeilijke economische en financiële situatie van Curaçao, stelt Metry voor om twee vaste commissies te benoemen, één voor financiële aangelegenheden en een andere voor economische zaken. Hij wil weten of het bestuurscollege hiertoe bereid is.

In hetzelfde schrijven herinnert Metry het BC ook aan de belofte om zo spoedig mogelijk na de begrotingsbehandeling van september informatie te verschaffen aan de Raad, omtrent de liquiditeitstoestand van het eilandgebied en andere financiële aangelegenheden. Het is geen goed voorbeeld, vindt Metry, dat zelfs het BC zich niet aan gemaakte afspraken houdt.

Symposium over casino's in Cariben

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten wordt in november een twee dagen durend symposium georganiseerd over de voor- en nadelen van de gelegaliseerde casinospelen. Dit gebeurt in samenwerking tussen de Sintmaartense en de Maagdeneilandelijke Kamers van Koophandel.

De bijeenkomst wordt op 11 en 12 november in het Sheraton Mullet Bay beachhotel gehouden en is bedoeld voor het gehele Caribische gebied als een forum om het eventuele belang te achterhalen van het casinodom in de Cariben. Ook wil men via deze bijeenkomst de talrijke mythen uit de wereld helpen rond het gokken in de casino's. Volgens de SM-KvK is het de bedoeling dat het symposium informatie verschaft over en een inzicht geeft in het casinowezen en zijn operaties in het Caribisch gebied. Aan de orde komen onderwerpen als De gokfaciliteiten in de Cariben, De overheidsregelingen van het gokwezen, De opvattingen van het publiek over deze faciliteiten en De toekomstige perspectieven van het gelegaliseerde casinowezen in de Cariben. Belangstellenden kunnen meer informatie krijgen bij KvK, Flying Dutchman Court, Philipsburg, St Maarten (tel 05-3590).

Jeugdig dievenpaar ingesloten

WILLEMSTAD— De jongens A.C. en G.P. van respectievelijk twintig en zestien jaar oud zijn door het personeel van de recherche aangehouden in verband met diefstal in een supermarkt te Saliña. Zij worden ervan verdacht door inschuiven van de airco het gebouw binnengedrongen te zijn. Ze zijn in verband met verder onderzoek ingesloten.

Amerikaans boorschip vermist

PEKING — Chinese schepen en vliegtuigen zijn een grote opsporingsactie begonnen naar een Amerikaans boorschip met naar verluidt 74 opvarenden aan boord, dat voor de kust van Vietnam in een tropische storm is „verdwenen".

Een Amerikaans verkenningsvliegtuig van de Filippijnen is in het gebied aangekomen om deel te nemen aan de jacht op het schip, de 5.930 ton metende „Glomar Java Sea" die zuidelijk van het Chinese eiland Hainan naar olie zocht. Van het boorschip, eigendom van een exploratiebedrijf in Texas, is sinds gisteren niets meer vernomen nadat het noodsignalen had uitgezonden waarin werd gemeld dat het op de weg van de orkaan Lex lag en 15 graden slagzij maakte.

Jamaicaanse gegrepen op invoer drugs

WILLEMSTAD— De Jamaicaanse dame S.W. hoorde een straf van zes maanden hechtenis tegen zich eisen voor invoer van ongeveer twee kilo marihuana op Curaçao. Zij werd 26 augustus op de luchthaven aangehouden, toen in haar bagage diverse kleine pakjes met marihuana bleken te zitten.

De dame verklaarde dat zij van een vriendin gehoord had hoe marihuana had binnengesmokkeld en het hier verkocht. Om beklaagde in geldnood zat besloot ze hetzelfde te doen. Het leende geld om de reis naar Curaçao te kunnen betalen, maar maal hier aangekomen werd ze vanwege haar nerveus gedrag verdacht en aangehouden. Ze heeft in Jamaica twee kinderen van vijf en vier jaar, waar ze voor moet zorgen.

ARUBA AGENDA

…E NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

…NJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet … Fountain en Refresquería Ingrid.

…RD: Panadería Turibana.

…NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto… Sheraton hotel; Van Dorp in America… Holiday Inn Drugstore en Van den Berg …hop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

…TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-… uur; zaterdag gesloten.

…foon: 24333 (drie lijnen).

… spoedgevallen na kantoortijd: 22950, …9 en 22316. …eboy: 027-774.

…krek. nr.: 248-1 Barclays Bank. …centrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of …04.

…LITIE: 110

…RMCENTRALE: 115.

…SCOPEN
…NJESTAD
…levard Theater: 20.30 uur *Still of the* … (18 jr.).
…o: 20.00 uur *Dragons infernal Show*… (14jr.).
…ASHI
…e-in: 20.30 uur *Vice Squad* (18 jr.).
… NICOLAS
…cipal: 20.30 uur *Going all the Way* (18

… GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; …rd: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: …28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: …20 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da…: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan…).

***

…ICA'S: Oranjestad Aruba, tel.: 21081; … Nicolas, tel.: 45712.

…CHTREGELING DOKTOREN
… Nicolas en Saventa: dokter E. Weststra… …el.: 48833.

…r brandgevallen, ongelukken of … of ander ongeluk gelieve … …rmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

…ERSEN
…HT INFORMATION CENTRE: dage… geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 …nformaties via verkeerstoren.

…O SERVICE CENTRE (Oranjestad): …0 uur per dag geopend (alleen geslo… …van zondag 20.00 uur tot maandagmor… …07.00 uur).

…KTER HORACIO ODUBER HOSPI…L (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-…6 / 18.30-19.30 uur.

…ANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere …ndag van 19.30-20.30 uur cursus voor …rderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur …versatielessen; woensdag van 19.00-…0 uur cursus v. beginners - Colegio Aru…o.

…POSITIE VAN KERAMIEK: 18.00-21.00 … Instituto di Cultura, J.E. Yrausquinplein … tussen de kerk van Oranjestad en pas…).

…ORT
…EBAL (play off AA-Klasse): 20.00 uur …mond vs Aruba Video Center - Marlboro …park.

***

…NSDAG
…ERSEN
…ERISTENSCHIP: 15.00-24.00 uur "Is…d Princess" - vert. SELMA.

…T GELE KRUIS
…gelingenbureau
…0-12.00 uur te Noord.
…30-11.30 / 13.00-15.30 uur te San Ni…s
…uterbureau
…00-15.00 uur te Paradera.

…REAU VOOR LEVENS- EN GEZINS…OEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: …145): open maandag t/m vrijdag van …30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

…LIOTHEEL ALLAINCE FRANÇAISE: … de twee weken op maandag geopend … 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

…ENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): …ningstijden maandag, woensdag en vrij… … van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; …dag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; …derdagavond gesloten en 's middags … van 13.30-17.00 uur.

…IAAL SAN NICOLAS: openingstijden …andag, woensdag en vrijdag van 09.00-…00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-…30 uur; donderdagavond de hele dag ge…en.

…LIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO…A: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur …opend.

…ICHTING TOT BEVORDERING VER…TWOORD OUDERSCHAP (Famia Pla…a): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-…00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat …, San Nicolas, tel.: 48833, toestel …/225.

… de praktijken in het Wit Gele Kruis…bouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord …tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes…, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; …ensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz …C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 … te Pampoenastraat 15, Dakota. …ntro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, …: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur. …b Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; …nsdag: 08.00-10.00 uur.

Hopelijk gaat nieuw BC mistoestanden bij werken aanpakken

ASOA: tijdklok zonder sancties geen oplossing

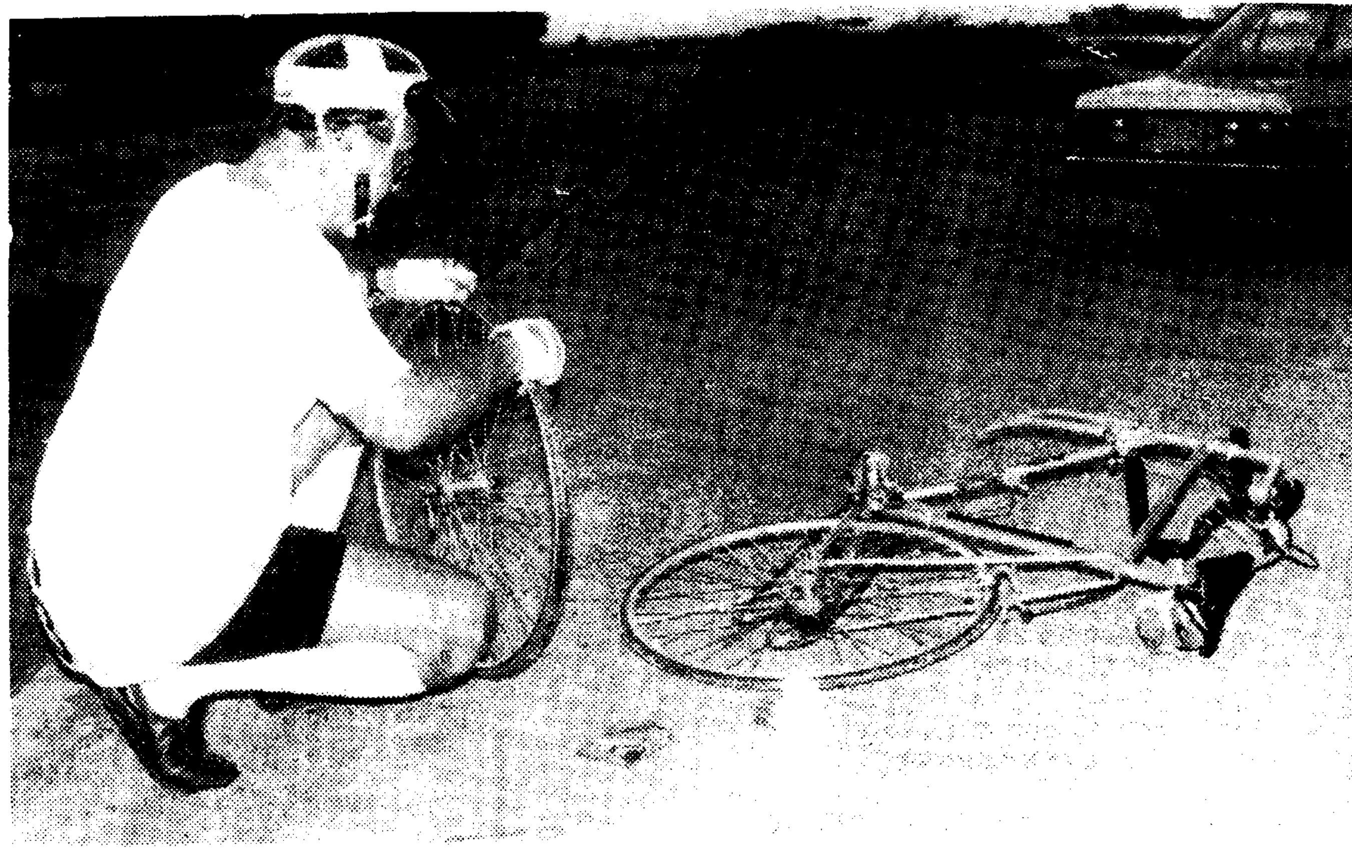
ORANJESTAD — Met een verklaring reageerde de ASOA in het afgelopen weekeinde op de televisieverklaring van gedeputeerde Daniel Leo dat alle overheidswerknemers, zonder een uitzondering, meer moeten gaan produceren en zich aan de regels van het werk moeten gaan houden. De ASOA ondersteunt deze verklaring ten volle.

ASOA is van mening dat wanneer de werknemers zich houden aan hun verplichtingen ten opzichte van hun werkgever, zij alle adequate rechten zullen ontvangen. ASOA ziet echter het invoeren van de tijdklok, waaraan veel kosten zijn verbonden, niet als de oplossing indien daarop door de overheid geen sancties worden gesteld. ASOA wijst er in dit verband op dat de huidige situatie die in de overheidsdiensten heerste zi n medeoorzaak vindt in het feit hoe het toezicht de afgelopen jaren door de Bestuurscolleges werd uitgevoerd.

De ASOA staat dan uitvoerig stil waarom er zulk groot gebrek aan discipline bestaat wanneer betrokken hoofden van dienst de overheid wijzen op wat er niet goed gaat en dan van het BC niet die medewerking krijgen om de nodige maatregelen hiertegen te nemen. In dit verband haalt de ASOA de volgende voorbeelden aan: een nieuw lid van het BC, als ambtenaar werkzaam bij de dienst Arbeidszaken, heeft nooit verslag van zijn werkzaamheden gedaan aan de bovenhem geplaatste chef. Leden van de Eilandsraad of Staten verschijnen als ambtenaar niet op het werk of geven aan hun chef geen verslag van hun werk. Het is algemeen bekend, zo vervolgt de ASOA zijn voorbeelden, dat het huidige hoofd van Personeelszaken niet op tijd op het werk verschijnt. Hierdoor kan geen enkele andere ambtenaar gestraft worden die ook te laat op het werk komt. Familieleden van leden van het BC komen niet op het werk, incasseren wel aan het eind van de maand en doen in werkuren van de overheid werk voor particuliere maatschappijen. Het is volgens de ASOA ook bekend dat tenminste twee familieleden met een studie-opdracht in het buitenland verkeren, en óf niets doen óf schriftelijke cursussen volgen, die ook op Aruba gevolgd kunnen worden, waarbij men ondertussen zijn werk bij de overheid kan verrichten.

Vrouwelijk overheidspersoneel speelt "babysit" ti dens de afwezigheid van de gedeputeerde en in opdracht van dezelfde gedeputeerde wordt dit voor twee weken gedaan tijdens werkuren. Leden van het bestuur van overheidsvakbonden komen niet aan het werk en leggen ook geen verantwoordelijkheid af van hun daden tijdens werkuren aan hun superieuren. De ASOA stelt dan dat nog vele andere voorbeelden kunnen worden genoemd om te bewijzen dat het overheidsapparaat niet goed functioneert.

Tot slot stelt de ASOA in zijn verklaring dat deze opmerkingen gemaakt worden in de hoop dat het nieuwe BC met alle kracht tegen deze mistoestanden zal gaan optreden. Aan de gedeputeerden Nelson Oduber en Daniel Leo wordt dank gebracht voor hun uitnodiging dat zij maandelijks met het hoger personeel willen vergaderen. Laat hun uitnodiging een voorbeeld voor de andere gedeputeerden zijn, aldus de ASOA, om zodoende de zo nodige communicatie te verbeteren. Tenslotte geeft de ASOA als suggestie om iedere zes maanden een vergadering te houden tussen het voltallige BC en de hoofden van dienst.



ORANJESTAD — Mr. J.W.Behrens — de fietsende rechter — had zondagmorgen bij de IDEFRE 75 kilometer race een "slechte start". Hij begon met een lekke band, maar dat mocht hem niet hinderen. De rechter had de lekke band vlug veranderd (zie foto) en ging vol goede moed verder om de gehele 75 kilometer uit te rijden.

AHATA-voorzitter: dit wordt beste toeristen-seizoen

ORANJESTAD — In Surfside werd zondagavond door de vice-president van Panam, Wallace Russell, een ontvangst aangeboden in verband met de terugkeer van Panam naar Aruba. Tijdens een korte toespraak sprak de heer Russell zijn voldoening uit dat de Panam weer naar Aruba kon terugkeren. Hij noemde de Arubaanse markt een potentiële in toeristisch Caribisch gebied. De Panam wil daaraan graag alle medewerking geven.

AHATA-voorzitter Jan de Ruyter bracht dank aan de Panam en sprak zijn voldoening uit dat Panam Aruba weer in zijn lijndiensten heeft opgenomen, waarvan Aruba grote verwachtingen heeft. Panam-vertegenwoordiger Dick Patterson mocht daarna een schilderij in ontvangst nemen.

De geanimeerde ontvangst werd bijgewoond door gedeputeerden Efraín de Kort en Nelson Oduber, vertegenwoordigers van de luchthaven, Aruven, AHATA, reisagentschappen, waarnemend commissaris Peterson, commandant mariniers overste Weenink, Panam-vertegenwoordiger Tula Jesurun en andere instanties.

Ged. De Kort, die met de Panam uit New York terugkeerde, vertelde de Amigoe in een gesprek dat hij de afgelopen dagen in New York alle gelegenheid had om diverse contacten te leggen in het belang van het toerisme. Hij bracht ook een bezoek aan het Aruba-kantoor, waar van het hoofd Watty Chai en mevrouw Arends gisteren ook naar Aruba kwamen.

AHATA-voorzitter Jan de Ruyter vertelde de Amigoe desgevraagd dat de verwachtingen voor het komende seizoen voor Aruba bijzonder goed zijn. "Beter dan ooit tevoren. Dit wordt het beste seizoen voor Aruba". De heer De Ruyter vertelde de Amigoe dat de maand oktober — gewoonlijk een slechte maand met slechts 55 procent bezetting — Holiday Inn met zijn vierhonderd kamers een bezetting boekte van niet minder dan 98 procent.

Vanavond Richmond-Aruba Video Center

Coca Cola begint met zege in play-off met Marlboro

ORANJESTAD — In het Marlboro Baseballpark ging gisteren de eerste — van de beste van vijf — play offwedstrijden in de AA-Klasse tussen Marlboro en Coca Cola van start. De wedstrijd werd door Coca Cola met 6-3 gewonnen. Vanavond spelen Aruba Video Center en Richmond in hetzelfde balpark hun play-off, waarbij Aruba Video Center met veel "spektakel" zal komen, onder meer een grote mascotte in de vorm van een chimpansee. Richmond heeft reeds laten weten een grote kooi te hebben waarin de AVC-mascotte rustig Richmond sigaretten kan roken.

Bijna 1.000 betalende toeschouwers woonden gistermiddag de wedstrijd Marlboro-Coca Cola Rangers bij. In de eerste inning scoorde Coca Cola de eerste run. Eddy Banfield kreeg "base for balls", daarna ~~ging Patrick van Heiningen out;~~ doch met een prachtige hit van Alvin Albus kon Banfield binnen lopen. In de tweede inning liet Coca Cola twee spelers in het veld waarna Marlboro aan slag kwam. Marlboro opende met Freddy Rafini waarbij de derde base Glenroy Wilson de eerste fout voor Coca Cola maakte. Henry Barera sloeg daarna een hit, terwijl Hubert van der Biezen op het eerste honk kwam. Freddy Rafini probeerde tegelijkertijd binnen te lopen, doch werd daarbij geëindemd en Marlboro had zo drie outs. In de vierde inning scoorde Coca Cola tweemaal doch in de vijfde inning trok Marlboro de stand gelijk na een mooie "dubbel" van Hubert van der Biezen. Nadat Patrick van Heiningen het vijfde punt voor Coca Cola had gescoord, maakte Wilfrido Thiel er 6-3 van, een stand waarin geen verandering meer kwam.

Coca Cola noteerde 9 hits en beging 3 fouten, terwijl Marlboro ook 9 hits noteerde en 2 fouten. Winnende pitcher werd Jozef Kock, maar hij werd in de zevende inning vervangen door Eithel Martinus. Verliezende gooier was Eddy Tromp, die in de achtste inning plaats moest maken voor Eli Kock. Beste slagmannen waren bij Coca Cola Alvin Albus en Glenroy Wilson met 4-2. Bij Marlboro Henry Barera die drie hits in vier beurten maakte.

Rechercheur door eigen wapen gewond

SAN NICOLAS — Tijdens een actie om de nog voortvluchtige dader van de recente grote San Nicolas-brandkastkraak aan te houden, kwam de rechercheur J.B. te struikelen, waardoor uit de geladen revolver in zijn broekzak, twee schoten afgingen. Hierdoor werd hij eenmaal in zijn dijbeen en eenmaal in zijn voet getroffen. Hij moest zich onder doktersbehandeling stellen.

Sepa overweegt verscherpen acties

ORANJESTAD — SEPA zal zijn acties verscherpen indien er geen resultaat komt uit de besprekingen die vanmiddag met het Bestuurscollege plaatsvinden. SEPA is vorige week reeds met enige acties begonnen, waarbij vergaderingen op het werk werden gehouden, personeel in T-shirt aan het werk kwam en men te laat begon en te vroeg vertrok. In SEPA-kringen liet men gisteren weten op de hoogte te zijn dat het BC geen indexering wil betalen waarop het personeel recht zou hebben doch dit met "een bedrag ineens" wil afdoen. Dit zou voor SEPA niet aanvaardbaar zijn.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

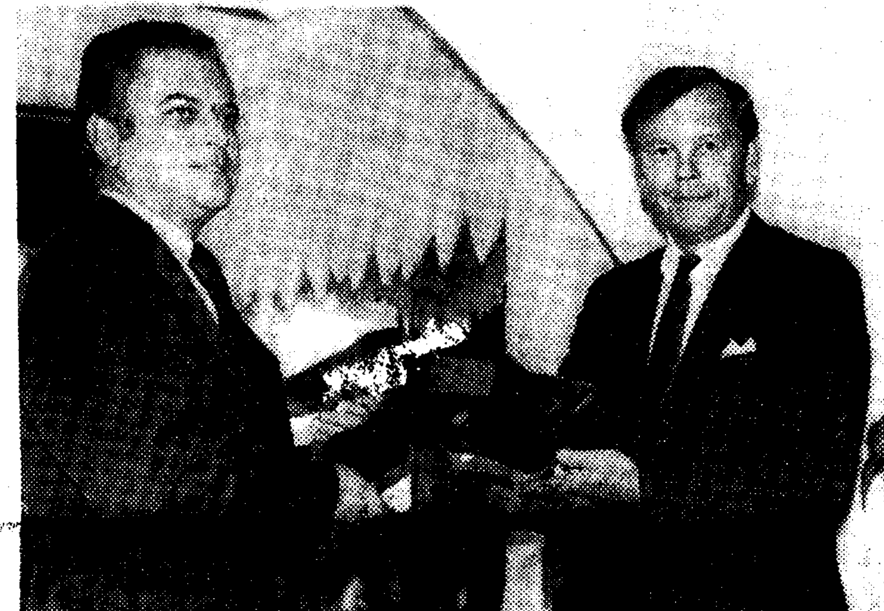
STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

***

TELEARUBA
MAANDAG: 17.00 Battle of the Planets; 17.30 The Muppet show; 18.00 Animals, Animals; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Programa di FTA; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y Gana; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Skag; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyds; 18.00 Different Strokes; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Living Tomorrow; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nos Tera; 21.00 Secrets of Midland Heights; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.





AEROPUERTO REINA BEATRIX — Velen waren zondagmiddag getuige dat na negen jaar Panam weer met een lijnvliegtuig op de Arubaanse luchthaven landde. Allerwege was er tevredenheid dat deze gigant van de Amerikaanse luchtvaart Aruba weer in zijn schedule heeft opgenomen. Bij de foto's: gezaghebber Pedro Bislip knipt het lint van de passagierstrap door, waardoor Panam vice-president Wallace D. Russell en gedeputeerden Remy Zaandam en Efraín de Kort, die uit New York kwamen, op Arubaanse bodem konden stappen; gedeputeerde voor Toerisme Efraín de Kort overhandigt aan Panam vice-president Wallace D. Russell een plakkaat van waardering, waarna de heer Russell aan gezaghebber Pedro Bislip en gedeputeerden Efraín de Kort en Daniel Leo een album uit de oude Panam-tijd aanbood.

Om kampioenstitel

Universal en Sportboys gelijk

SAN NICOLAS — De eerste play off-voetbalontmoeting om het kampioenschap van de eerste divisie tussen Sportboys en Universal eindigde zaterdagavond in een gelijk spel (1-1).

Voor veel publiek bonden de twee ploegen in het Lago Sportpark de strijd aan. Het was een op- en neergaande strijd, waarbij beide ploegen hun beste voetbalbeentje voorzetten om te scoren. Henky Bikker opende voor Sportboys de score doch tien minuten voor het einde — de spanning bleef er tot het einde in — maakte Tico Tromp de stand gelijk.

Komende weekeinde wordt de tweede wedstrijd gespeeld tussen de twee teams. De winnaar wordt kampioen van de eerste divisie en zal promotie- en degradatiewedstrijd tegen Bubali moeten spelen.



ORANJESTAD — Het 19de vistoernooi van de Aruba Nauticalclub is niet alleen wat organisatie betreft maar ook wat vangsten betreft een goed toernooi gebleken. Bij aankomst van de boten zondag bleek (zie foto) dat Erik Mansur de grootste mulá van 12 kilo had gevangen, Theo de Jong aan boord van Iliza bracht de grootste sailfish van 34.2 kilo binnen. Alex Mansur toonde met zijn tweede grootste sailfish van 25.5 kilo dat hij niet alleen in naam commodore van de Aruba Nauticalclub is.

VERENIGDE NATIES — Als Vietnam zijn 189.000 militairen uit Cambodja terugtrekt, is Amerika bereid de relaties met Vietnam te verbeteren, zo zei de VS-delegatie bij het Cambodja-debat in de VN. De vrede is binnen bereik, aldus de VS.

*****

RCA beslist vanavond over verder spelen

Scheidsrechter beëindigt RCA-Dakota voortijdig

ORANJESTAD — Acht minuten voor het einde van de eerste play-off eredivisie-voetbalwedstrijd Dakota/Budweiser tegen RCA/Toyota floot scheidsrechter Perois Tromp de wedstrijd af omdat hij zich door een aantal RCA-spelers bedreigd voelde. Oorzaak was dat bij een stand van 1-1 scheidsrechter Tromp een Dakota-doelpunt goedkeurde, waarvoor echter de grensrechter voor buitenspel had gevlagd. Dit had de scheidsrechter vermoedelijk niet gezien.

RCA/Toyota weigerde verder te spelen. Voordat scheidsrechter Tromp de wedstrijd afloot, gaf hij een rode kaart aan Pinaranda die hem geschopt had en Douglas die hem beledigde. Beiden zijn spelers van RCA.

Bij het verlaten van het terrein noteerde de scheidsrechter ook nog de namen van Edsel Tromp, Nolly Becker en William Rodriguez, die hem eveneens minder vriendelijk bejegend hadden. Politie-assistentie moest er aan te pas komen, zodat de scheidsrechter met zijn twee grensrechters het stadion zonder problemen kon verlaten.

Het was jammer dat een dergelijke goede wedstrijd, waarbij beide ploegen goed spel te zien gaven, zo beëindigd moest worden. Door beide ploegen werden goed opgebouwde aanvallen ondernomen die echter niet met doelpunten konden worden afgesloten, omdat ze slordig werden afgewerkt of men had teveel haast. Luis Richardson scoorde tweemaal voor Dakota.

Het RCA/Toyota-bestuur vergadert vanavond met zijn spelers om te zien wat er nu verder gaat gebeuren. Reeds gistermiddag na afloop van de wedstrijd lieten enige spelers duidelijk weten er weinig voor te voelen om te blijven deelnemen aan de play-off, vooral niet omdat het optreden van de scheidsrechter — volgens hen — duidelijk tegen RCA was. Vanavond zal beslist worden of RCA doorspeelt of dat geprotesteerd wordt. Na het uitdelen van de rode kaarten kan het wel verwacht worden dat het bestuur van de AVB handelend zal optreden tegen hetgeen tot gevolg zou hebben dat RCA "zwaar gehavend" de strijd moet voortzetten indien doorgespeeld wordt.

PARADERA — De voor het derde achtereenvolgende jaar georganiseerde ranchera-avond trok niet alleen veel publiek, maar leverde ook bijzonder goede kwaliteit wat deelname van artisten betrof. De aanwezigen in de Caiquetioclub hebben van een geslaagde avond genoten. Een belangrijk aandeel in het succes had ceremoniemeester Ito Tromp, die zorgde dat het geheel een bijzonder vlot verloop had. Voor de jury was het zeer moeilijk te beslissen doch uiteindelijk kwam Milo Krozendijk als overwinnaar te voorschijn gevolgd door Sovia Rozenberg en Essy Croes. Dat was dan de keuze van de leden van de club, terwijl de jury als uitslag bracht: Francis Jacobs met "El Cerillazco", gevolgd op de tweede plaats door Tommy Croes.

AVP royeert Bob Lopez Henriquez

ORANJESTAD — Zoals de Amigoe zaterdag berichtte, kwam het bestuur van de AVP-CDA zaterdag bijeen om zich verder te beraden over de kwestie van de zetel die door Bob Lopez Henriquez voor de AVP in de Staten wordt bezet. Met algemene stemmen werd besloten de heer Lopez Henriquez te royeren als lid van de AVP.

De redenen voor deze beslissing zijn: 1. het feit dat de heer Lopez Henriquez niet voldoet aan de wensen van de partijorganen; 2. de uitlatingen van de heer Lopez Henriquez dat hij de partij ernstige schade zal toebrengen en 3. zijn gedrag en wijze van optreden in het publiek met het doel die schade te veroorzaken. In de daaropvolgende vergadering van de partijraad werd het bestuursbesluit overgenomen en goedgekeurd.

Unaniem besloot zowel het bestuur als partijraad dat mr. Henny Eman de Statenzetel van de heer Lopez Henriquez zal gaan bezetten. Zoals bekend echter heeft de heer Lopez Henriquez reeds aangekondigd dat hij zich onafhankelijk gaat opstellen en de Statenzetel niet ter beschikking van de AVP zal stellen. Mr. Mito Croes werd tot algemeen secretaris van de AVP benoemd.

Aan de heer Lopez Henriquez zal een brief worden gezonden om hem op de hoogte te stellen van het besluit van partijraad en bestuur en om hem nogmaals te verzoeken zijn Statenzetel ter beschikking van de partij te stellen.

Dieven maken van open deuren gebruik

ORANJESTAD — Een onbekende man drong door een achterdeur die niet op slot was een woning aan de Wilhelminastraat binnen. De vrouw des huizes werd in haar slaapkamer met een zakmes bedreigd. Uit de lade van een kaptafel nam de ongewenste bezoeker 60 gulden mee. In de Fergusonstraat was de voordeur van een woning niet op slot, hierdoor kwamen onbekenden dan ook gemakkelijk de woning binnen. Uit de slaapkamer werd een aktetas meegenomen die na onderzoek — er zat voor de dieven weinig belangrijks in — in de zaal werd achtergelaten. De recherche onderzoekt deze zaken.

Er wordt nog eens op gewezen deuren en ramen goed af te sluiten. De tijd is voorbij dat men met open deuren en ramen veilig kan slapen.

DEN HAAG — Nederland verkoopt 23 oude F-104 G Starfighters aan Turkije op grond van een binnen de NAVO gegroeide gewoonte. Turkije is bereid 60.000 Amerikaanse dollars per stuk te betalen.

"De overdracht van overtollig defensiematerieel aan de economisch zwakkere bondgenoten in Zuid-Europa is sedert een aantal jaren een algemeen aanvaard beleid dat in de NAVO wordt gevoerd", zo verklaarde minister Van Den Broek.

Fedeveta bijeen

ORANJESTAD — In het RCA-clubgebouw wordt vanavond om zeven uur een algemene ledenvergadering van de Federashon di Futbol Veterano di Aruba (FEDEVETA) gehouden. Gesproken zal worden onder meer over het nieuwe wedstrijdschema, ernst en sport, statuten en reglementen, resultaat van bingo en rondvraag.

AVP verklaringen over Statenzetel Bob Lopez Henriquez

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde ontving de Amigoe-redactie weer verklaringen van een groot aantal AVP-leden over het feit dat de heer Bob Lopez Henriquez niet van plan is zijn Statenzetel ter beschikking te stellen. Verklaringen werden ontvangen van [illegible] Laclé-Herrera, Irena Marchena en het trio Chibi Croes, Norman Roos en Eligio Tromp.

In al deze verklaringen wordt met gebeurtenissen uit het verleden en heden nog eens benadrukt dat de heer Lopez Henriquez aan het verzoek van de partij dient te voldoen. Aangezien het grootste gedeelte van al deze verklaringen weinig nieuwe gezichtspunten bevat en meestal te persoonlijk is gesteld, zit er weinig voor publicatie in.

De heer Lopez Henriquez liet desgevraagd de Amigoe weten, dat hij heus geen tijd heeft om al die verklaringen te lezen en dat hij wel wat beters te doen heeft.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge Ministeriele Beschikking zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld voor het Eilandgebied ARUBA ingaande [illegible] oktober 1983.

Artikel/merk:	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of daling
a. Thee:				
LIPTON-I.T.M.	12/32 oz	f. 58,84	f. [illegible]	E.P.
MAXWELL HOUSE-envelop	10/100-2 gr	f. 38,50	f. 4,27	– 0,15
b. Koffie:				
SANKA-instant, envelop	10/100-1,7 gr.	f. 125,24	f. [illegible]	– 0,61
GOUDMERK-vac. packed	12/250 gr	f. 34,27	f. [illegible]	[illegible]
ROODMERK-vac. packed	24/250 gr	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
MOCCONA				
-C.V., decaffeinated	12/[illegible] gr	f. [illegible]	f. 2,48	[illegible]
-Roodmerk, instant	12/[illegible] gr	f. [illegible]	f. 4,[illegible]	[illegible]
	[illegible] gr	f. [illegible]	f. 7,75	[illegible]
SHUR FINE-electra perk	24/16 oz	f. 107,45	f. 4,97	N.P.
c. Roomboter:				
COOLWAGGON-ongezouten	40 1/2 lb	f. 46,[illegible]	f. 1,26	+ 0,02
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

RADIO CARINA SPORT-TOTO: nr. 12

WEDSTRIJDEN gespeeld in het weekend		1	2	3
WEEKEND: 5/6 NOVEMBER 1983				
1. Willem II	— Volendam:			
2. Sparta	— Feijenoord:			
3. Roda J.C.	— FC Groningen:			
4. P.S.V.	— Ajax:			
5. AZ '67	— Go Ahead Eagles:			
6. N.B.C.	— Heerenveen:			

1 = Winst eerstgenoemde club
2 = Verlies eerstgenoemde club
3 = Gelijk

SPELREGELS

a. 1 hokje per wedstrijd [illegible]
b. Per deelnemer slechts 1 formulier inzenden
c. Indien één of meerdere wedstrijden niet doorgaan, dan [illegible] er een vervangende uitslag worden gegeven
d. ALLE ingezonden [illegible] dingen mee naar de hoofdprijs
e. Over de uitslag wordt niet gecorrespondeerd.

NAAM:

ADRES:

TEL:

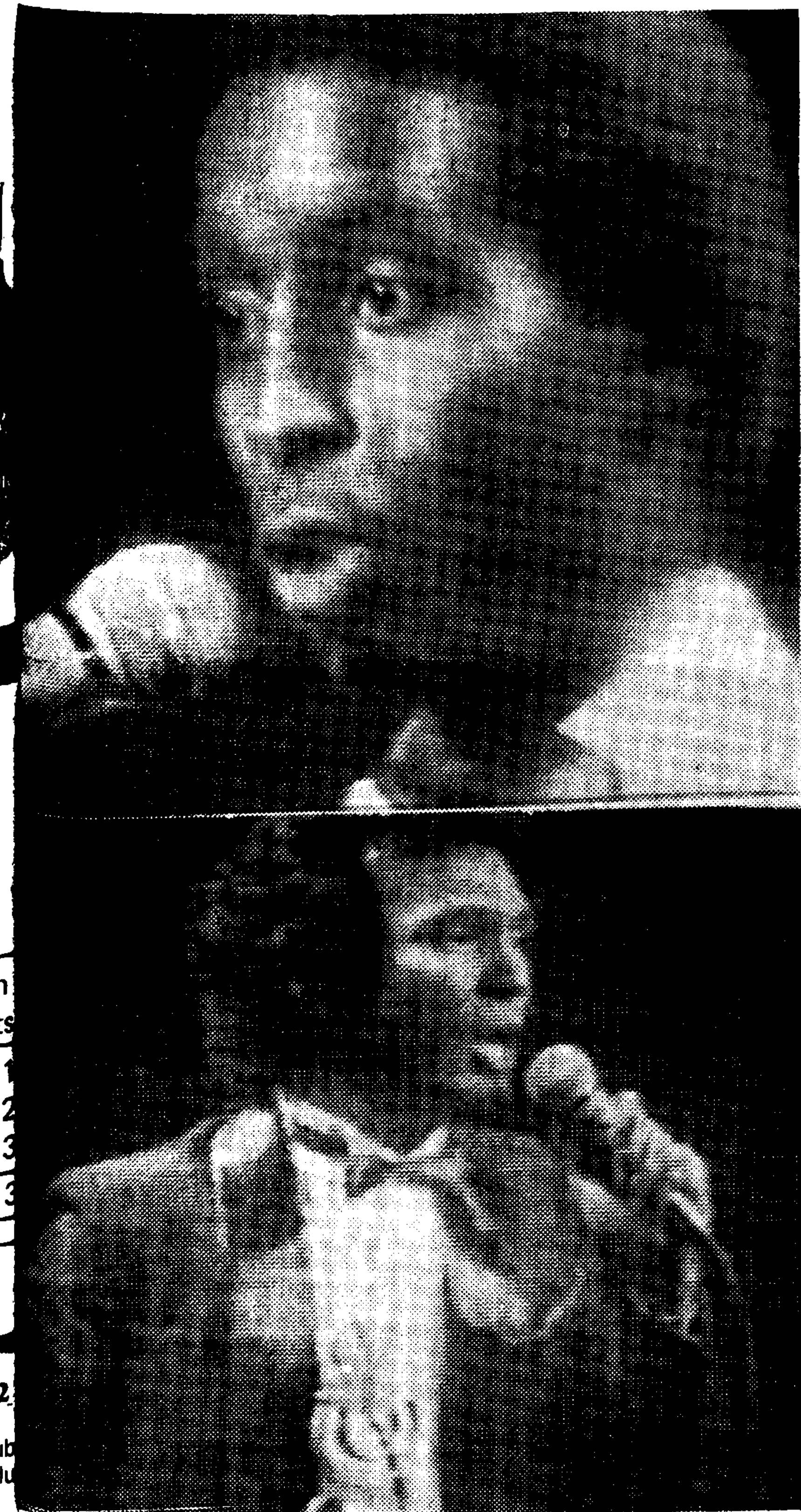
Formulier invullen - uitknippen - inleveren vóór vrijdag 18.00 uur bij de inlever-adressen, of opsturen per post naar RADIO CARINA SPORTSHOW Emanstraat 49, ORANJESTAD.

PRIJZEN iedere week

6 goed = 1e prijs Boek of artikel t.w.v. f. 60,- E.N.T.E.C.
5 goed = 2e prijs Doos Budweiser t.w.v. f. 45,- Playa Liquor & Bottling Co. N.V.
4 goed = 3e prijs Boek / platenbon t.w.v. f. 25,- van Dorp Boekhandel

BESCHIKBAAR GESTELD DOOR:

Bekendmaking uitslag en verdeling prijzen iedere zondagmorgen tussen 10.00 uur en 13.00 uur, tijdens de RADIO CARINA SPORTSHOW op de FM 98.



ORANJESTAD — Aruba verleerde zaterdagavond in grote spanning toen bekend werd dat voor de eerste maal de Nederlandse Antillen, vertegenwoordigd door Claudius Philips (foto boven) van Aruba, tot de vijf finalisten behoorden van het OTI Festival met zangers van Brazilië, Colombia, Venezuela en de Dominicaanse Republiek. Uiteindelijk ging de Braziliaan Jesse Florentino Santos (foto onder) met "Estrella de papel" met de eerste plaats strijken. Tweede werd Tati Salas uit Santo Domingo met "Olvidar y olvidar", terwijl Haime ... Colombia met "Tu pueblo y mi pueblo" derde werd. Samen met Venezuela behoorde Claudius Philips van Aruba tot de overige twee finalisten. Claudius bracht zijn lied "En cada nota cantará tu voz" met Frank Granadillo als dirigent op uitstekende wijze, hetgeen bleek uit het feit dat hij de zanger was die het langdurigste applaus van de overvolle Constitution Hall in Washington kreeg. Ter inleiding van de avond hield president Ronald Reagan een toespraak waarin hij benadrukte dat de zangers goodwill muziekambassadeurs van hun land waren, die 21 landen eensgezind in het OTI Festival bijeen bracht. De heer Joy Kock van Aruba maakte deel uit van de internationale jury.

Moeder en zoon in Pakistan gestenigd

ISLAMABAD — Een moeder en zoon zijn in het Pakistaanse dorp Alam Gada gestenigd wegens moord. De executie werd uitgevoerd na een vonnis van enkele duizenden stamgenoten.

Moeder en zoon hadden volgens de „rechtbank" een moord gepleegd om een huwelijksbelofte te kunnen breken. Volgens de stamtraditie had de vrouw haar belofte gestand moeten doen, de hand van haar dochter te geven aan de zoon van de vermoorde. Deze moest sterven, omdat een andere huwelijkskandidaat een hogere bruidschat had aangeboden.

MAYAN UN DESISHON MESTER KAI

Triunfando ku skor di 9-2

Blue Hawks a empata serie kontra Alpha

WILLEMSTAD — Blue Hawks/Plaza Casino a empata e serie semi final kontra di Alpha/Zelbo, pa disidi un puesto den e final di beisbòl kontra Royal Scorpions na dos viktoria pa banda. Esaki despues di ku djasabra ultimo den stadion di Sentro Deportivo Korsou e ekipo maneha pa manager Alvin "Fichi" Fleming a propina Alpha un derota di 9-2. Atrobe tabata e pitcher estelar dje ekipo, Johannes "Didi" Gregorius kende a limita e ekipo di Alpha na unikamente dos kareda. Algu kua ela hasi kaba den e prome kompromiso entre e dos ekiponan, kaminda ku Blue Hawks a sali vensedo ku skor di 3-2.

Mayan anochi anto, un desishon mester kai ora ku e dos ekiponan enfrenta otro pa di sinku i ultimo bia den nan serie. E ganado di e enfrenta Royal Scorpions ku ya a klasifika despues di a derota Sta Rosa den tres enkuentro.

E lokual mas a resulta Alpha defisiente den e partido di djasabra tabata nan fildeo. No menos ku ocho pifia e ekipo a komete kua Blue Hawks a sabi di probecha hopi bon di dje. E otro punto kua a kontribui enormemente na e derota kua e ekipo a sufri, tabata e echo ku e pitchernan ku a mira akshon no a logra domina e ofensiva di Blue Hawks. Un total di kuater pitcher di Alpha a subi montikulo, permitiendo un total di 14 hit. Rudson Sofia a kuminsa i despues e mester a traha kaminda pa Persey Schoop, esaki na su turno pa Nai Hooi i finalmente tabata Raymond Anderson kende a kaba e enkuentro.

Blue Hawks di su banda por a konta ku un Gregorius ku atrobe tabata den gran forma. E hoben pitcher a bai henter e ruta permitiendo shete hit, sin novedat, na su atversario, manteniendo e speransa pa un puesto den final pa su ekipo na bida. Ku esaki awor e ekiponan lo tin di bai mira mayan anochi den stadion di SDK ta kua ta bai final kontra Scorpions. Un partido ku sigur ta priminti di bira sumamente interesante.

E sifranan final dje partido di djasabra tabata komo sigiente: Pa Blue Hawks: 9 kareda; 14 hit i 3 eror. Pa Alpha: 2 kareda; 7 hit i 8 eror. Pitcher ganado a resulta Johannes Gregorius, perdedo Rudson Sofia. Un total di 1045 persona a paga pa presensia e partido.

Voetbal eredivisie

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op totoformulier 43 zijn:

Pec Zwolle-Willem II 3-1; Voldendam-Utrecht 1-1; Helmond Sport-DS'79 2-4; Fortuna Sittarsd-Sparta 1-0; Haarlem-Roda JC 0-0; Groningen-PSV 1-4; Ajax-AZ '67 2-1; Den Bosch Go Ahead Eagles 0-0; Eindhoven-Telstar 3-1; NEC-Heracles 2-0; Graafschap-Cambuur 3-0; Twente-Wageningen 7-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-3-2-1-3-2-1-3-1-1-1-1. Toto gelijk: 2-15-21-25-28. Toegevoegde wedstrijd: 6.

Bordeaux en Monaco aan kop in Frans voetbal

PARIJS — De uitslagen van de zaterdag in de Franse competitie gespeelde wedstrijden zijn: Nancy-Paris St. Germain 1-2; Rouen-Lens 0-2; Laval-Metz 1-0; Bordeaux-Monaco 0-2; Sochaux-Auxerre 3-0; Nantes-Toulon 1-0; Toulouse-Brest 1-0; Lille-Rennes 2-0; Nimes-Bastia 0-0; Strasbourg-Saint Etienne wordt dinsdag gespeeld.

De stand na 16 wedstrijden is: 1.Monaco en Bordeaux 24 punten; 3.Paris St. Germain, Auxerre en Nantes 21; 6.Strasbourg 19 (uit 15); 7.Lens, Lille, Toulouse en Laval 16; 11.Rouen en Sochaux 15; 13.Nancy 14; 14.Brest en Nimes 13; 16.Toulon en Bastia 12; 18.Saint-Etienne 11 (uit 15); 19.Metz 11; 20.Rennes 8.

Orono behoudt wereldtitel weltergewicht

CARACAS — De Venezolaan Rafael Orono heeft zijn wereldtitel (WBC) in het weltergewicht behouden. De kampioen sloeg zaterdag in Caracas zijn uitdager, Orlando Maldonado uit Puerto Rico, in de vijfde ronde knock out.

Voetbal in Engeland

Liverpool met 6-0 langzij Luton

LONDEN — Zowel Nottingham Forest, PSV's tegenstander van aanstaande woensdag, als Tottenham Hotspur, dat Feyenoord voor de tweede maal ontmoet, hebben zaterdag in de eerste divisie van het Engelse voetbal genoegen genomen met bescheiden scores. Beide clubs speelden thuis. Tottenham won met 1-0 van Notts County en Nottingham speelde 1-1 tegen Sunderland. Door de overwinning klom Tottenham naar de vijfde plaats met 20 punten. Koploper is nog steeds Manchester United met 25 punten, gevolgd door Liverpool met 23.

Zowel Liverpool als Arsenal zorgden voor monsterscores. Liverpool zegevierde thuis met 6-0 over Luton en Arsenal won uit met 6-2 van Aston Villa. Wat de score betreft was er sprake van een man-tegen-man-gevecht tussen Tony Woodcock (Arsenal) en Ian Rush (Liverpool), hoewel zij meer dan honderd kilometer van elkaar gescheiden optraden. Elk van hen maakte vijf doelpunten. De zesde treffer voor Liverpool was afkomstig van Kenny Dalglish, die nu nog slechts één doelpunt nodig heeft voor het bereiken van de 100 League-goals in zowel Engeland als Schotland. Als hem dat lukt, is hij de eerste, die dat presteert in de Engelse voetbalgeschiedenis.

De uitslagen van de wedstrijden gespeeld voor de eerste divisie van het Engelse voetbal:

zaterdag
Aston Villa-Arsenal 2-6; Leicester-Everton 2-0; Liverpool-Luton 6-0; Manchester United-Wolverhampton 3-0; Norwich-Queens Park Rangers 0-3; Nottingham Forest-Sunderland 1-1; Southampton-Ipswich 3-2; Stoke-Coventry 1-3; Tottenham-Notts County 1-0; West Bromwich-Birmingham 1-2;.

vrijdag
Watford-West Ham 0-0.

Stand na 11 wedstrijden: 1.Manchester United 25; 2.Liverpool 23; 3.Queens Park Rangers, West Ham, Southampton, Tottenham, Luton 20; 8.Arsenal 19; 9.Ipswich, Coventry, Nottinham Forest, WBA, Birmingham, Aston Villa 17; 15.Everton 15; 16.Norwich 13; 17.Sunderland 12; 18.Watford 9; 19.Stoke 9; 20.Notts County 7; 21.Leicester 5; 22.Wolverhampton 3.

Kohlberg wint tennis satelliettoernooi

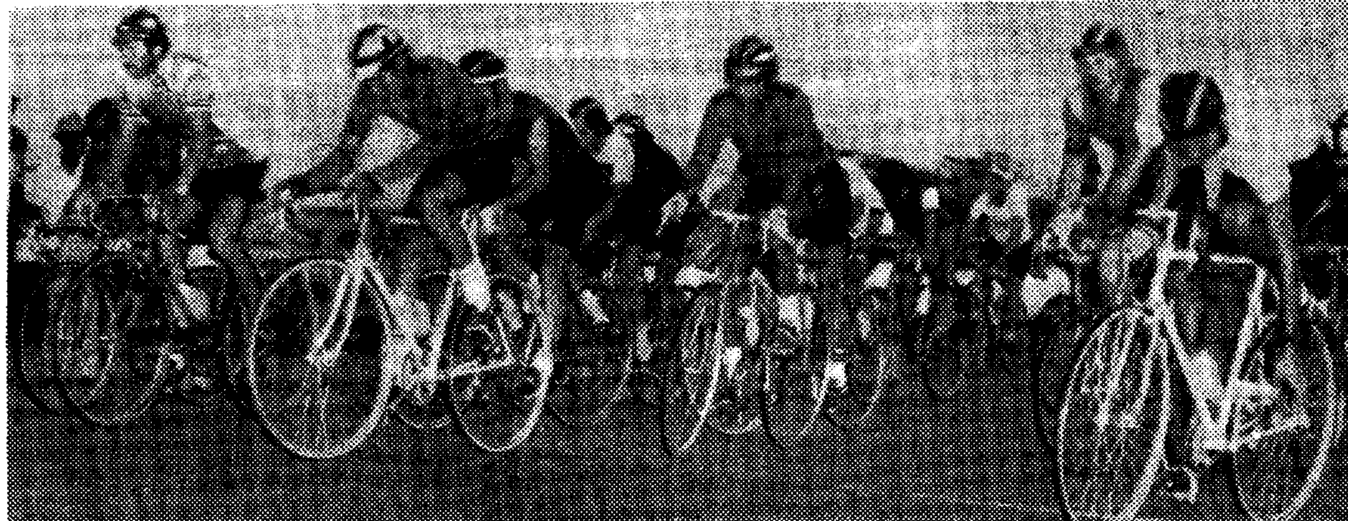
GELEEN — Het vierde en laatste toernooi van de satellietserie is zondag in Geleen gewonnen door de Amerikaan Andy Kohlberg. Hij versloeg in de finale de Tsjech Miroslav Lacek met 7-6, 6-1. In de halve finales zegevierde Kohlberg over de Westduitser Pfann Koch en in de kwartfinales over de Nederlander Huub van Boeckel. Deze laatste behoort tot de vier Nederlanders, die zich hebben geplaatst voor het masterstoernooi, dat volgende week in Tilburg wordt gehouden. De andere drie zijn Rene Moos, Eric Wilborts en Tom Nijssen.

Dit viertal reist over veertien dagen naar Antwerpen om uit te maken wie van hen mag uitkomen in het toernooi van de Europese kampioenen.

De vier satelliettoernooien hebben elk hun eigen winnaar gekend. Van Boeckel, Lacek, Gandolfo en Kohlberg wonnen elk eenmaal.

Voor de masters is Lacek eerste geplaatst met 67 punten, gevolgd door Van Boeckel (48) en Kohlberg 39 punten. In het dubbelspel staan Bill Cowan (Can) en Huub van Boeckel eerste met 40 punten, gevolgd door Gandolfo/Hightower met 32 punten.

Uitslagen: Finale heren enkelspel Andy Kohlberg (Vst)-Miroslav Lacek (Tsj) 7-6, 6-1. Finale heren dubbelspel: Karl Meiler/Robert Green (Wdl/Vst)-Mike Gandolfo/Ron Hightower (Vst) 6-7, 7-6, 7-6.



ORANJESTAD — In alle vroegte ging zondagmorgen bij Malmok de 75 kilometer IDEFRE-wielertocht van start, waarvoor goede belangstelling bestond. Na de start werd over Aruba gereden (zie foto) en volgde de finish ook te Malmok, waar IDEFRE-directeur, Roy van Putten, de prijzen uitreikte (zie foto). Algeheel winnaar werd Nelson Nicolaas in 2.17.03, gevolgd als tweede door Hans Leenstra 2.17.07 en 3.Florencia Oliver in 2.23.16. In de klasse van 14 tot 18 jaar waar Nelson Nicolaas winnaar werd, was Eugene Leonardo met 2.23.18 een goede tweede. Algemeen kon gehoord worden dat de activiteiten van IDEFRE ook op gebied op wielrennen erg gewaardeerd worden, maar liever wilden de winnaars in plaats van bekers enz. onderdelen voor hun racefiets als prijs krijgen.

Derotando Brievengat den partido final

Miller kampeon di beisbòl Hubenil

WILLEMSTAD — E ekipo di Sta Maria Pirates Miller den kategoria di beisbòl dòbel A tin di hunga e serie di promoshon i degradashon kontra e kampeon di klase A. Den kategoria Hubenil si e ekipo di e bario di Sta Maria a saka kara formalmente titulando kampeon, despues di ku djasabra ultimo nan a derota Brievengat/Honda ku skor di 15-9 den e wega final.

E enkuentro kua a tuma luga djasabra ultimo na Nicho Hurtado ballpark pega ku Hotel Holiday Inn, tabata unu ku a wordu karakterisa pa batasonan grandi. Por lo general ambos ekipo a lusi tremendo den e parti ofensivo, pero ku e ekipo di Sta Maria sakando mas probecho di esaki. Remarkabel tabata ku e muchanan di Brievengat tabata hibando un venataha di 6-1, despues di a skor tres kareda den kada un di e prome inningnan. E muchanan di Sta Maria a korta e desventaha ku un kareda den bom di prome i di tres 2-6, pa despues nan distrui nan atversario den inningnan kuater i sinku. Na ambos okashon e ekipo di Sta Maria a anota kuater kareda i boltu e desventaha den un ventaha di 10-6 na nan fabor. Ku dos kareda mas den di seis i tres den di ocho nan a sea e triunfo.

E sifranan final ta komo sigiente: Pa Sta Maria: 15 kareda; 16 hit i 5 eror, na bate a destaka Marlison Brigitha kende a bai di 6-4. Rudolf Latina a konekta 2 homerun. Pa Brievengat: 9 kareda; 16 hit i 7 eror, Hensley Geraud a konekta di 5-3 inkluso un homerun. Hensley Meulens i Stanley Palm tambe a konekta unu. Pitcher ganado a resulta Marlison Brigitha, perdedo Humberto de Castro.

Mikkola wereldkampioen rally

ABIDJAN — Hannu Mikkola heeft zondag in Abidjan voor de eeste keer in zijn ruim 20-jarige carriere het wereldkampioenschap autorally op zijn naam gebracht. De 41-jarige Fin verovede de titel door in de 4682 kilometer lange rally van Ivoorkust in zijn Audi Quattro als tweede te eindigen achter de Zweedse troef Bjoern Waldegaard in een Toyota Celica turbo. Door die klassering werd de voorsprong van Mikkola in het WK-klassement onoverbrugbaar en is de laatste rally van het seizoen in Engeland. Mikkola volgt de Westduitser Walter Röhrl op als wereldkampioen.

Aberdeen klopt Dundee met 3-1

GLASGOW — De wedstrijden gespeeld voor de Schotse premier division: Celtic-Hibernian 5-1; Dundee-Aberdeen 1-3; Hearts-St. Johnstone 2-0; Motherwell-Dundee United 2-2; St. Mirren-Rangers 3-0.

Stand: 1. Dundee United 9-15; 2.Aberdeen 10-15; 3.Celtic 10-14; 4.Hearts 10-14; 5.Hibernian 10-10; 6.Rangers 10-7; 7.Dundee 10-7; 8.St. Mirren 9-6; 9.Mohterwell 10-6; 10.St. Johnstone 10-4.

Frost wint Scandinavische badmintonbeker

LYNBY — Morten Frost is zondag in Lynsby (Denemarken) de verrassende winnaar geworden van de Scandinavische badmintonbeker. In de eindstrijd versloeg de Deense routinier met 18-17 en 15-2 de Indier Prakash Padukone. Bij de dames ging de overwinning naar de Chinese Chen Ruizhen, die in de finale met 11-5 en 11-3 veel te sterk was voor de Deense Kirtsen Larsen.

Padukone had zaterdag in de halve finales in een ware slijtageslag wereldkampioen Icuk Sugiarto uit Indonesië verslagen. De partij, met als uitslag 8-15, 15-9 en 15-1, duurde 1 uur en 20 minuten. In de eindstrijd maakte Frost dan ook een frissere indruk dan zijn tegenstander. In de halve finales was Frost te sterk geweest voor de Indonesiër Hastomo Arbo.

De uitslagen van de finales zijn: Heren: Morten Frost (Den)-Prakash Padukone (Ind) 18-17, 15-2. Dames: Chen Ruizhen (Chi)-Kirsten Larsen (Den) 11-5, 11-3.

Programma van zeiltocht naar Cumarebo

WILLEMSTAD — De tourtocht of rekreatieve regatta naar Cumarebo krijgt gestalte en een groot aantal deelnemers, dat ook meedeed aan de succesvolle regatta naar Cumarebo in de maand mei, heeft zich weer aangemeld. Het programma voorziet om reeds voor zonsondergang op vrijdagavond te starten, waarbij het varen in het donker zal plaatsvinden, reden om te zorgen dat de navigatielichten helder branden en men voldoende zaklantaarns met goede batterijen aan boord heeft. Verwacht wordt dat halverwege de tocht de heldere rode bakens (zwaailichten) op de Cementfabriek zichtbaar worden en dan is de navigatie verder een simpele zaak, want men moet daar recht op af gaan koersen.

De schippers wordt aangeraden om niet teveel mensen de vaartuigen te bemannen en ieder een zwemvest te laten dragen, zo mogelijk voorzien van licht. Zulks het gevaar voor overboord vallen 's nachts te beperken. Overigens mag worden verwezen naar het handboek, dat voor de ragatta in een aan iedere schipper werd verstrekt. Indien men hierover niet beschikt, wordt men geadviseerd dit op te vragen bij de organisatoren.

De schippers worden voorts verzocht te willen nagaan of het mogelijk is om na aankomst in Cumarebo hun schip te pavoiseren, dat is het eisen van vlaggetjes langs de stagen en zo mogelijk de Venezolaanse vlag in de voormast teneinde het geheel een feestelijk aanzien te geven.

PROGRAMMA

Tijdens de captain's meeting, die ten huize van de heer Ivo van Dooren werd gehouden op donderdagavond 27 oktober, werd het volgende programma opgesteld:

17 November captains meeting voor alle deelnemende schippers aan de recreatieve regatta, die gedurende het derde weekeinde van november wordt gehouden van Curacao naar Cumarebo en terug. De vergadering wordt gehouden ten huize van de heer Ivo van Dooren, Cararawaraweg 93, telefoon 611776 om acht uus 's avonds.

18 November, vertrek omstreeks 6 uur van de ingang van het Spaanse Water bij Barabara Beach. Het ligt in de bedoeling, dat de langzaamvarende zeiljachten tegelijk vertrekken met de motorjachten teneinde in een los convooiverband te varen naar Cumarebo.

19 November, aankomst te Cumarebo omstreeks 2 uur in de morgen. Men zal ten anker komen ten westen van de pier van de Cementfabriek omdat deze plaats bekend is van de vorige Regatta. Te 10 uur (na het ontbijt) zal ankerop worden gegaan en worden gevaren naar het stadje Cumarebo en aldaar zal worden geankerd op de rede.

Hierna zullen de opvarenden naar de wal gaan per (indien mogelijk eigen) vlet. Allereerst volgt een begroeting tussen de deelnemers en de autoriteiten.

De coordinator zal zorgen voor de inklaring van de vaartuigen. De deelnemers aan de Regata zullen een geschenk overhandigen aan de burgemeester van Cumarebo. Daarna volgen rekreatieve aktiviteiten in overleg met de Venezolaanse autoriteiten.

20 November, de coordinator zal de uitklaring verzorgen en om 7 uur volgt de aankerstart van de zeiljachten zullen dan in wedstrijdverband terugzeilen, wederom in gezelschap van de motorjachten, voorzover deze besluiten terug te keren. In de loop van de middag worden de vaartuigen terug verwacht in het Spaanse Water.

De volledig ingevulde bemanningslijsten moeten op uiterlijk 8 november zijn ingeleverd bij de organisatoren. In twijfelgevallen toch de namen opnemen. Schrappen van namen geeft geen probleem, aanvullen wel, want dan moet alles weer opnieuw de administratrieve weg volgen waarvoor geen tijd is.

Blanco crewlists op aanvraag verkrijgbaar. Inlichtingen voor zeiljachten bij de heer Kees Rademakers tel. 77289 en voor de motorjachten de heer Piet Dijk tel. 35134 of 35966. Navigatie aspecten Wim van Oers; coordinatie Joop Kooijman.

Interland Nederland-Spanje doelwit acties

ROTTERDAM — De voetbalinterland wedstrijd Nederland-Spanje op woensdag 16 november in Rotterdam en de competitie wedstrijd Sparta-Feijenoord op zondag 6 november worden vrijwil zeker het doelwit van acties van politiepersoneel voor het geval het overleg over de korting op de ambtenarensalarissen deze week niets oplevert. Dit hebben de gezamenlijke politiebonden in Rotterdan meegedeeld.

Volgens een woordvoerder van de politiebonden is het de b doeling dat de politie dan ni verkeersregelend zal optrede Zij zal zich beperken tot h handhaven van de openbare de. Het Feijenoord-stadion voor de interlandwedstrijd u verkocht zijn en 65.0 toeschouwers bevatten zodat e verkeerschaos te verwachten De bonden zullen hun leden die dag voorts oproepen ge overwerk te verrichten. Bove dien is de reservisten gevraa geen assistentie te verlenen, dat het aantal in te zetten politi mensen lager zal zijn dan no maal.

Op 3 november vergaderen leden van de Rotterdamse po tiebonden over de definitie vorm van de acties voor het gev het overleg met minister Rie kerk van binnenlandse zaken 2 november niets oplevert. Op november starten in landeli verband de acties van de politi bonden.

Voetbal bundesliga

KEULEN — De uitslagen v de zaterdag in de Bundesliga speelde wedstrijden zij Eintracht Braunschweig-Bay Uerdingen 1-2; Kickers Offe bach-Arminia Bielefeld 2-2; F tuna Düsseldorf-VFB Stuttg 3-0; Bayern München-1 Nürnberg 4-2; 1 FC Köl Eintracht Frankfurt 7-0; Bor sia Mönchengladbac Hamburger SV 4-0; VFL B chum-1 FC Kaiserslautern 4 Werder Bremen-Bayer Lev kusen 3-0; Waldhof Mannhei Borussia Dortmund 4-1.

De stand is na twaalf wedst den: 1.Hamburger SV 1 2.Bayern München, Werder B men 16; 4.Fort Düsseldorf, russia MG, VFB Stuttgart 7.1 FC Köln, Bayer Uerding 13; 9.Bayer Leverkusen 1 10.VFL Bochum, Arminia Bie field, Waldhof Mannheim 13.Eintr. Braunschweig 10; 1 FC Kaiserslautern, Kickers fenbach 9; 16.1 FC Nürnbe Borussia Dortmund 18.Eintracht Frankfurt 6.

Toshack weg bij Swansea

SWANSEA — John Tosha voormalig speler bij Liverpool ex-Welsh international, he zich zaterdag teruggetrokk als manager bij Swansea. T hack, die de club uit Wales in v jaar tijd van de vierde naar eerste divisie leidde voordat ploeg vorig seizoen naar de tw de divisie degradeerde, had n een contract voor achttien ma den. Hij zal zijn salaris daarv niet meer ontvangen. Volge voorzitter Sharpe van Swans was Toshack als manager duur geworden: zijn salaris droeg ruim 200.000 gulden jaar.

Real ook aan kop in Spaans voetbal

MADRID — Dankzij een ov winning met 5-0 in de derby gen Atletico Madrid heeft R Madrid de leiding genomen in Spaanse eerste divisie. De eer plaats wordt gedeeld met Ma ga (2-1 tegen Salamanca) en letico. Barcelona dat woensd voor de Europacup II tegen N speelt, speelde zondag bij Be gelijk: 0-0. Zowel Bernd Sch ter als Diego Maradona blev buiten het veld.

De uitslagen zijn: Real Soc dad-Cadiz 1-0; Valencia- Za goza 1-3; Malaga-Salamanca 1; Betis-Barcelona 0-0; Real M drid-Atletico Madrid 5-0; Val dolid-Sevilla 3-3; Sportin Osasuna 2-1; Murcia-Mallor 4-1; Espanol-Athletic Bilbao 0

De stand na negen wedstrijd is: 1. Real Madrid, Malaga, At tico Madrid 12 punten; 4. M cia, Betis, Valencia 11; 7. Bar lona, Sevilla, Zaragoza 10; Athletic Bilbao 9 (uit 8); 11. V ladolid, Gijon 9; 13. Espanol 14. Cadiz, Real Sociedad 16.Osasuna, Pamplona 5; Mallorca 4 punten.

Olympisch voetbal

DEN HAAG — Uitslagen v kwalificatiewedstrijden van h Olympisch voetbaltoernooi: groep B: Oslo: Noorwegen-Oo Duitsland 1-1.
stand: 1.Oost-Duitsland 5 w strijden, 9 pnt., 8-2; 2.Polen 5, 10-5; 3.Denemarken 6, 5, 7 4.Noorwegen 5, 4, 5-6; 5.Finla 7, 2, 3-14.

dens WK-turnen in Boedapest

og eens driemaal goud oor Belosertsjev

OEDAPEST — Dimitri Be-rtsjev voegde zondag in de elfinales nog eens drie gou-medailles toe aan de we-itel meerkamp, die hij vrij-op overtuigende wijze had verd. De Rus werd daarmee drukwekkendste turner de 22ste wereldkampi-chappen in Boedapest. De rige Moscoviet bleek zon-toch niet zo onbewogen als ch in de rest van de week had nd. Toen hij de ereceremo-an de finale ringen, waar hij erste plaats moest indelen de Japanner Koji Gushiken, et spelen van de Russische lied een schril fluitconcert k, vertrok zijn gezicht.

et publiek, dat zoals de hele week daarvoor zeer internatio-naal was samengesteld, deed de jongste titelhouder uit de 80-jarige geschiedenis van het tur-nen, daarmee onrecht aan. Belo-sertsjev kon het immers niet hel-pen, dat de jury bij de ringen de Chinees Li Ning, die even als de Rus en Gushiken een maximale waardering van tien punten had verdiend voor zijn demonstratie van elegance en kracht, die niet kreeg. Met zijn vier titels van Boedapest herhaalde Belo-sertsjev de prestatie, die hij in mei bij de Europese kampi-oenschappen in Varna leverde.

De Chinezen die voor de eerste keer de landenwedstrijd won-nen, werden in de toestelfinales door de jury tekort gedaan. Slechts één onderdeel, de vrije oefening, leverde een niet gedeelde Chinese overwinning op. Daarvoor zorgde Tong Fei, die bij de landenwedstri d China in zijn rekoefening, na de val van Li Ning, het goud bracht maar in de individuele meerkampfinale als grootste concurrent van Be-losertsjev faalde. Li revan-cheerde zich met een vrije oefen-ing waarin elegance, kracht en spronvermogen op perfecte wijze waren gecombineerd. Beloserts-jev, die met een hoger gemiddeld was gestart, werd zodoende van het goud afgehouden. Na de vrije oefening sloeg de Rus echt toe. Bij het voltigeren scoorde hij voor de derde maal in het toer-nooi het maximum. De tien vers-cheen bij het voltigeren ook nog voor drie andere turners: De Hongaar Guczoghy en de Chinezen Li Xioaping en Li Ning. De in de Hongaarse hoofd-stad uitermate populaire Ning viel, echter buiten de prijzen. Het voltigeren was overigens de enige finale van de vijf, waarop de winnaar van de wereldbeker van vorig jaar in Zagreb, niet op het erepodium kwam.

De Sovjet-Unie zegevierde, naast de overwinningen van Be-losertsjev, ook nog bij het spring-en en de brug door respectieve-lijk Arthur Akopjan en Vladimir Artemov, zij het dat de laatste de eerste plaats moest delen met de Chinees Lu Yun. Toch konden de Russen, Chinezen en Japanners niet alle medailles in de toestelfi-nales onder elkaar verdelen. Naast de Hongaar Guczoghy (voltige) drongen ook de Oost-duitsers Bernd Jensch (sprong, brons) en de Fransman Philippe Vatoune (rek, zilver) zich tussen de medaillewinnaars.

BEIROET — De Turkse am-bassade in Beiroet is vanmorgen aangevallen door twee mannen die met geweren en handgrana-ten waren uitgerust. Een van hen is aangehouden. Bij de actie raakte niemand gewond

dens kandidatentoernooi schaken

oechar komt apsparov te hulp

OSKOU — Bij zijn schaak-ch voor de halve finales van kandidatentoernooi tegen Kasparov, die 19 november n Londen begint, kan Viktor sjnoj de kennismaking her-uwen met de Sovjet-ische parapsycholoog/hyp-eur dr. Vladimir Soechar. ze man, die ernstig op Kort-'s zenuwen werkte bij de kamp met Anatoli Karpov het wereldkampioenschap ken 1978 in Baguio City lippijnen), blijkt als arts te toegevoegd aan het be-idingsteam van de twintig-e Kasparov.

olgens Karla Kasparov, de der van Gary, die eveneens uitmaakt van het be-eidingsteam, moet dr. char helpen bewerkstel-, dat Kasparov zichzelf ti-de match volkomen in de heeft. Naar haar mening was Soechar destijds bij de tweekamp in Baguio City slechts een eenvoudig toeschouwer en zeker niet degene, die Kortsjnoj via parapsychologische weg probeerde te beïnvloeden, zoals in kringen rond de ex-Rus wordt aangenomen.

Dat vermoeden leidde tot een reeks incidenten en protesten. Men mag aannemen, dat ook dit-maal Kortsjnoj de indringende aanwezigheid van Soechar niet ongemerkt aan zich voorbij zal laten gaan. Kasparov zelf heeft gezegd in de eerste plaats op zich-zelf te vertrouwen om de match tegen de 53-jarige Kortsjnoj tot een goed einde te brengen. "Kortsjnoj is van de halve fina-listen ongetwijfeld de moeilijk-ste om tegen te spelen, maar ik ben optimistisch", heeft de jonge schaker vanuit zijn woonplaats Bakoe laten weten.

.....IVAN LENDL.....
.....*eerste op GP-lijst*.....

Lendl verstevigt grand-prix-klassement

PARIJS — Ivan Lendl heeft zijn leidende positie in het grand-prix-klassement verste-vigd. De Tsjechoslowaakse ten-nisspeler, die nog nooit tot een zege kwam in één van de groot-slem-toernooien, zegeveirde zondag in het toernooi te Tokio en voegde daarmee driehonderd punten aan zijn totaal toe. Lendl bezit 2614 punten, bijna vierhonderd meer dan de Zweed Mats Wilander, die vorige week niet in actie kwam. De Amer-ikanen Jimmy Connors en John McEnroe bezetten respectieve-lijk de derde en de vierde plaats. De eerste twaalf spelers plaatsen zich voor het masterstoernooi, dat in januari in New York wordt afgewerkt.

De grand-prix-ranglijst ziet er als volgt uit (niet alle spelers hebben eenzelfde aantal toer-nooien gespeeld): 1. Ivan Lendl (Tsj) 2614 punten; 2. Mats Wilander (Zwe) 2226; 3. Jimmy Connors (Vst) 2180; 4. John McEnroe (Vst) 2000; 5. Yannick Noah (Fra) 1682; 6. Jimmy Arias (Vst) 1680; 7. Hose Higueras (Spa) 1333; 8. Andres Gomez (Ecu) 1152; 9. Jose-Luis Clerc (Arg) 1125; 10. Eliot Teltscher (Vst) 993; 11. Guillermo Vilas (Arg) 936; 12. Kevin Curren (Zaf) 873.

Rechter Peru voor rechtbank in drugszaak

LIMA — Een rechter en acht leden van de Republikeinse gar-de van Peru moeten voor de rechtbank verschijnen in ver-band met een drugszaak. Zo heeft het Openbaar Ministerie meegedeeld.

Rechter Washington Castillo Leon van de stad Tarapoto op 800 kilometer van de Peruviaanse hoofdstad Lima, en de acht gar-disten worden door het O.M. ver-antwoordelijk gesteld voor het feit dat vier Colombiaanse han-delaren in verdovende middelen de kans kregen te vluchten. Het kwartet was in juli aangehouden met in hun bezit 1 kilo en 7 ons cocaine in pasta vorm. De rechter is na dit gebeuren al van zijn taak ontheven en de gardis-ten werden gedegradeerd. Vol-gens de ministeries van Justitie en Binnenlandse zaken heeft de rechter niet met de vereiste snel-heid gezorgd voor het overbren-gen van de verdachten naar een veiliger gevangenis. In deze zaak werd ook beslag gelegd op twee kleine vliegtuigen waar-mee de handel werd vervoerd.

Inbrekers-duo gaat logeren

WILLEMSTAD— Het inbrekersduo L.M. en F.F. hoorde straffen van respectievelijk tien en twaalf maanden hechtenis opgelegd.

F.F. van 26 jaar had de negentienjarige L.M. overgehaald samen met hem of in z'n eentje diverse inbraken en diefstallen te plegen. De reeks gepleegde diefstallen waren in woonhuizen, in snackbars en weekendhuizen. Bij de behandeling van de zaak eiste de officier van justitie tegen L.M. een straf van twaalf maanden hechtenis, waarvan drie voorwaardelijk en tegen F.F. twaalf maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. De rechter legde lagere straffen op van tien maanden voor L.M., waarvan drie voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar en toezicht van de Reclassering, en voor F.F. twaalf maanden cel, waarvan vier voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar.

TORONTO — Een kerncentrale bij Ontario in Canada is tijdelijk gesloten na het ontdekken van een lek in het koelsysteem, waarbij zwaar water in het Ontario-meer stroomde. Er is geen reden voor alarm zei men.

******

WORLD IN A NUTSHELL

SHINGTON — The death marines in the invasion of da rose to 16, as US troops d Cuban and Grenadian lers under scattered sni- on the tiny Caribbean is- State-owned Barbados ra- reported that US forces had tured Gen. Hudson Austin, leader of the coup that killed er Prime Minister Maurice op.

TANBUL, TURKEY — He- rains and dropping threatened thousands of vivors of a devastating earth- e that claimed at least 495 in two remote Eastern Tur- towns, local officials said. ials said the quake killed at 453 people in Erzurum and provinces. They said the de- toll could go much higher be- several remote villages in area have not been heard . Journalists in Erzurum, by telephone from Istan- spoke of "wide spread de- tion" in the districts of Pa- r and Sarikamis.

MERICUS, GEORGIA — lian Carter, the opinionated and outspoken mother of former President Jimmy Carter, died at age 85. Mrs. Carter had been at Americus-Sumter County Hospital for about a week, but no cause of death was given. In 1980, "Miss Lillian" created headlines by saying that if she had 1 million dollars, she would hire a "hit man" to kill Iran's Ayatollah Khomeini.

BEIRUT, LEBANON — As Lebanon's leaders gathered in Geneva to try to end their country's eight years of turmoil, politicians here said this week's reconciliation conference was Lebanon's last chance for survival. The last to leave for Geneva were Saeb Salam, an elderly Sunni Meslem and former Prime Minister, and Pierre Gemayel, leader of the right-wing Christian Phalange party and father of President Amin Gemayel. Meanwhile, US marines took a day off from the grim task of searching the rubble of their headquaters for more victims of the Oct. 23 terror bombing that killed at least 230 US troops.

NEW DELHI, INDIA — China and India, which fought a bloody border war in 1962, have pledged not to use force in settling their lingering territorial dispute, an Indian spokesman said. The two Asian giants made "reasonable progress" at the fourth round of their ongoing border talks here and China accepted a long-standing Indian proposal to take up the boundary dispute of a sector-by-sector basis, the spokesman said. The weeklong round of negotiations concluded Sunday.

LUSAKA, ZAMBIA — Zambian President Kenneth Kaunda, who ran unopposed, was sworn in for a fifth term as leader of this Southern African nation after capturing 93 percent of the vote. Kaunda needed 51 percent to earn a fifth term as the only Zambian President since the copper-rich, cash-poor nation won independence from Britain in 1964. Kaunda said he promised to uphold human rights.

LONDON — With the first of Europe's new US missiles reportedly due within 48 hours, 700,000 protestors marched over the weekend and hundreds of women cut holes in the fence at a planned cruise base in Britain. Police said that 157 people were arrested as they attacked the Greenham Common US Air Force base 50 miles (80 km) West of London, using bolt-cutters to tear large chunks out of the chainlink perimeter fencing.

TOKYO — An earthquake with an estimated magnitude of 6.3 on the Richter Scale rocked Southwestern Japan, but there were no immediate reports of damage or casualties, officials said. The Central Meteorological Agency announced that quake struck at 16:51 GMT with an Epicenter on the coast of Tottori Prefecture, about 500 kilometers (314 miles) Southwest of Tokyo.

WASHINGTON — The administration of president Ronald Reagan is promising retaliation for Sunday's terrorist attack that killed 226 marines in Lebanon, but is keeping the world guessing on who will be hit, with what and when. Officials said privately it is not certain that the [illegible] ...ont ... be ...

"MOURIR C'EST PARTIR UN PEU".

Heden, 29 oktober, is van ons heengegaan mijn lieve man, zoon, onze broer, zwager en oom,

Drs. Oswald Arsenio de Palm.

op de leeftijd van 48 jaar.

...ette de Palm-Höppener (Ned.)
...drina de Palm (Cur.)
Fam. Rolando de Palm-van Riemsdijk (Cur.)
Fam. Jules de Palm-Kuiterns (Ned.)
Bella Wolsink-de Palm en kinderen. (Cur.).

De crematie zal plaatsvinden woensdag 2 november 9.00 uur in 't Crematorium Velsen te Driehuis-Westerveld.

Haarlem,
Santpoorterstraat 22.
Corresp. adres: Michelangelostraat 30 III
1077 C.G. Amsterdam.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

BEETLE BAILEY By Mort Walker

YES,

QUINCY By Ted Shearer

I'LL BE ABOUT 50 YEARS OLD BEFORE I'M HEAVY ENOUGH TO PLAY IN THE NATIONAL FOOTBALL LEAGUE.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 31 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.605	2.66	2.772
NED GLD	59.93	60.65	61.45
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.15	83.87	84.67
FR FRANCS	21.05	22.15	22.85
DUITSE MARK	67.41	68.13	68.93
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 31 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.95
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.44
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.81
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Mensen

Een werkgroep, die de politie van Amsterdam moet adviseren in het personeelsbeleid, is van mening dat meer VROUWEN in het korps moeten dienen. Het politie - apparaat dient een afspiegeling te zijn van de lokale samenleving en momenteel be- [illegible] ... de werkgroep, die vindt dat in het jaar 1990 ongeveer 600 vrouwen in het korps moeten dienen.

Eveneens in Amsterdam heeft de politie het afgelopen weekeinde twee MANNEN aangehouden, die uit een graf van de Oosterbegraafplaats beenderen hadden uitgedold. Volgens hun verklaring hadden ze die nodig om geneeskrachtige medicijnen te maken. De twee zullen worden vervolgd wegens grafschennis.

De VARA heeft bij de vredes - demonstraties, die het afgelopen weekeinde in Nederland werden gehouden, 3,500 nieuwe abonnees erbij gekregen. De VARA had het plan uitgedokterd om de mensen, die zich als nieuwe leden opgaven, een vredescadeau te maken. Het werkte.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

De faculteit der sociale- en economische wetenschappen van de UNA organiseert in samenwerking met de Florida International University een

SEMINAR

"UNDERSTANDING FINANCIAL STATEMENTS"

Gastspreker : Dr. David Levin, C.P.A.
Dagen : 18, 19 en 20 november 1983
Tijd : 9 - 12 uur v.m.
1 - 4 uur n.m.
Voertaal : Engels
Kosten : f. 400,- per persoon (incl. lunch)
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111

Deze seminar wordt zeer aanbevolen voor degenen, die in hun [illegible] te maken hebben met financiële administratie en financiële [illegible] een bewijs van participatie ontvangen.

Inschrijving dient tegen overlegging cheque [illegible] bij de Administratie van de Universiteit, die tevens voor nadere [illegible] beschikbaar is.

PROGRAMMA SEMINAR

VRIJDAG 18 NOVEMBER 1983
9 - 12 v.m. - [illegible] financial statements and reporting process
1 - 4 n.m. - [illegible] financial position, valuation principles and accounting procedures.

ZATERDAG 19 NOVEMBER 1983
9 - 12 v.m. - [illegible] statement, measurement principles
1 - 4 n.m. - Financial statements analysis

ZONDAG 20 NOVEMBER 1983
9 - 12 v.m. - Significance and implications of alternative accounting principles
1 - 4 n.m. - Summary and discussions.

WEGWIJZER

VOOR- STOP! DELIG
KOPEN